



Anhörigrådgivaren kan tvingas avgå

NYHETER. Föreningen Fri från Narkotika har inte längre något val. Utan sponsorer eller fler bidrag måste tjänsten som anhörigrådgivare dras in.

20 000 euro behövs, och det inom några dagar.

Anhörigrådgivaren har jobbat sedan augusti i fjol och fungerat som ett stöd för miss-

brukande ungdomar och deras anhöriga. Hon har funnits tillgänglig dygnet runt och tagit emot kring 500 samtal på kvällar, nätter och helger.

– Förutom missbrukande ungdomar har hon träffat föräldrar, mor- och farföräldrar, syskon och flickvänner och blivit ett enormt stöd för ett 40-tal familjer på

Åland, säger **Signe Järvenpää**, viceordförande för FFN.

Konserten i Jomala kyrka tidigare på vårvintern var ett försök att rädda tjänsten.

– Tyvärr räckte det inte. Trots privatpersoners stöd behöver vi hjälp av företag och politiker, säger Signe Järvenpää.

SIDAN 4



Stor fiskare, liten fisk. Peter Ahlström älskar strömmingsfiske, och tanterna älskar strömming. Så länge går det ihop, menar han. Att bo i husvagn och odla penséer i trädgården är bisysslor som följer på köpet.

Foto: JONAS EDSVIK

Mannen mot strömm(ing)en

REPORTAGE. Nere vid Korrviks fiskehamn lever strömmingsfisket. Åtminstone så länge **Peter Ahlström** tänker hålla på.

Han fiskar i öppen båt, bor i en ruggig husvagn, planterar penséer utanför en transmarcontainer och odlar tomater som en protest

på de höga priserna i butiken – även om han avskyr tomat.

En gång om dagen ser han på film.

– Det finns två saker jag älskar att diskutera, film och fiske. Då kan jag inte sluta tala. En gång ringde jag för att fria till en dam i

Sverige. Men efter att ha talat fiske i två timmar insåg jag att jag nog aldrig ska gifta mig, säger han.

Möt Peter Ahlström, mannen som valt att gå sin egen väg och leva på ett alternativt sätt.

SIDAN 2-3

Positiva diskussioner med Maud Olofsson

NYHETER. Det blev inte något besked om hur det går med kostnaderna för Sverigekabeln då den svenska näringsministern **Maud Olofsson** (c) diskuterade energifrågor med landshovsregeringen i går.

Men konstruktiva diskussioner lär pågå med Vattenfall i Sverige och Maud Olofsson själv anser att det inte bara är Åland och Sverige som skall samarbeta utan hela Norden i form av ett gemensamt elnät.

Två andra stora frågor kom upp i samband med diskussionerna. Olofsson ansåg att Åland kunde fundera på att gå med i det svenska systemet med certifikat för grön el och lantrådet **Roger Nordlund** (c) tyckte att Sverige och Finland kunde föra en gemensam sjöfartspolitik.

SIDAN 4-5



På besök. Maud Olofsson träffade landshovsregeringen i går. I dag är det besök hemma hos Britt Lundberg.

Foto: JONAS EDSVIK

(lib) vill ta bort språkkrav

NYHETER. Liberalerna på Åland vill förenkla för utländska företag att etablera sig på Åland. För att underlätta etablering vill partiet ta bort kravet på att företagets verksamhetsspråk ska vara svenska. Förhoppningen är att en sådan åtgärd ska leda till ökad konkurrens.

Ålands framtids **Anders Eriksson** tror istället att en uppluckring av näringsrätten kan leda till att det blir svårare för svenskspråkiga att få jobb på Åland. Liberalerna lyfter i sitt näringspolitiska program, som presenterades i går, också fram satsningar på utbildning och teknologi.

SIDAN 5

1.087 röstande ville ha förnyelse

NYHETER. Veldig många aktieägare på Rederi ab Eckerös bolagsstämma i torsdags röstade för Ålands aktiesparares förslag till ny styrelse. 1087 röstande ville ha in nya personer i styrelsen medan 187 röstande satsade på återval av den gamla styrelsen. Röstkraften hos minoriteten räckte ändå till 70 procent mot 30, och därför blev det omval av styrelsen.

I dag publicerar Nya Åland en lista som visar att Birka Line genom åren har varit rena guldkalven för Rederi ab Eckerö.

SIDAN 9

På smekmånad runt jorden

REPORTAGE. **Maria** och **Mathias Enroth** gifte sig den 13 april 2006. Sedan åkte de iväg på smekmånad, och inte vart som helst, utan hela vägen jorden runt. I dagens tidning berättar de om sin resa. Dessutom delar de med sig av sina bästa restips.

SIDORNA 10-11



film

8

I går var det premiär för en över 30 år gammal film om hur det var att leva ute på Märket!



porträtt

16

– Visst är jag rik. Jag har ju allt jag behöver.

BORGHILL LINDHOLM, I SUND SUNDBY, 90 ÅR I HÖST.



sport

19

Oscar Vartiainen blev nyligen utsedd till månadens Westham-supporter av svenskafans.com.



på hugget

21

Idag tipsar **Johan Boman** om sommarfiske i På hugget. Både strömmings- och abborrfiske tas upp.

Han gillar fiske, film och

En dag håvade han upp 360 kilo strömming. Det är småsak för en man av Peter Ahlströms storlek. Bor man som han, och lever som han, är inget egentligen ett problem. Jo, en sak, posten har svårt att hitta fram. Var hamnade den Ahlströmska röstsedeln i senaste riksdagsval till exempel?

Utanför grinden till trädgården fladdrar två små ålandsflaggor i den hårda vinden. De sattes upp lagom till självstyrelsedagen, men sedan regnade det, pinnarna svällde fast och nu sitter de kvar. Kanske till midsommar. Gårdsplanen på några kvadrat är avskärmad av en Transmar-container och ett staket ut mot vägen. Ovälkommet besök gör bäst att stanna utanför, den som vågar genom grinden får istället möta spärranordningen på dörren. På hänglåset sitter en orange diskhandske, det sista som skiljer besökaren från giganten där på andra sidan.

Där sover **Peter Ahlström**. Vi råkar störa på den allra heligaste tiden om dygnet, mellan kvart i ett och två, då strömmingsfiskaren ätit fläsk till lunch och sedan tagit sig en välförtjänt tupplur. Han har varit i farten sedan fyra i morse och jobbat som hårdast innan de vanliga dödliga orkat kravla sig ur sängarna. – Mm, vänta, jag klär på mig först, säger fiskaren yrvaket i dörrspringan.

En minut senare bjuder han in oss i trädgården och frågar om han ska koka kaffe. – Jag dricker aldrig själv, men många besökare brukar uppskatta det, konstaterar han.

Besök i trädgården har Peter Ahlström ofta, det är vänner och bekanta som har vägarna förbi. Men in i vagnen är det få som får komma, åtminstone inte nu när det är ostadat. – Jag var så trött i morse att jag bara slängde skorna av mig. Där inne finns inget extra, säng, klädsåp, fåtölj, dator, elspis och kokplatta. Jag kokade potatis i dag, så plattan kommer väl till nytta. Och i morse stekte jag omelett.

Lever på strömming

Vi sitter utanför rederikontoret, endel må kalla det husvagn. Peter Ahlström har ett eget fiskeföretag sedan åtta år tillbaka, Fiskebåten Ålen. Han säljer mest strömming, men flundra, sik, gös och ål ger också inkomster. – Men i dag kom laxen in, så åtgången på min fisk minskar väl något. Men tanterna ska fortfarande ha min strömming.

De är också de mest trogna kunderna. Så ännu har Peter Ahlström inga planer på att ge upp.

– Jag slutar vid 65, tills dess får det här vara ett 14-timmars arbete om dagen, sju dagar i veckan. Det är det jag älskar, ett jobb där man

får vara kall och våt och ta i ordentligt.

På vintrarna då?

– Då fixar jag redskap, har tråkigt och ser på film.

Film är nyckelordet för att väcka Peter Ahlström. Den sömndruckna morgontröttheten som hittills satt sin prägel på samtalet är som bortblåst.

En film om dagen är motot. Är fiskaren inte hemma eller ute på sjön hittar man honom garanterat mellan videohyllorna i stadsbiblioteket.

Stamkund?

– Oh ja.

– Jag skulle kunna ge dig hur många titlar som helst! Det finns massor av bra filmer, jag borde skriva ut deras lånelista så får du plocka ut något exempel själv. Semestersabotören, Doften av grön papaya. De har till och med **Kaurismäki** där.

I går föll valet på **Clint Eastwood** och Million Dollar Baby.

– Jag tycker inte om boxning, det förstör folk. Men det var en förvånansvärt bra film, sentimental!

Nät och skötar

Peter Ahlström har hållit på med fiske sedan 13 års ålder. Hans morfar var sjöman och tyckte det skulle bli ordning på grabben.

– Traditionellt och hederligt blev det i alla fall, jag håller mig fortfarande till nät och skötar, säger Peter Ahlström.

Rejält med fisk får han. Rekordfångsten en dag gick lös på 360 kilo strömming på två skötar.

– Vi lyckades sälja 200 kilo. I år gick sålde jag som mest 130 kilo, men 60 till 70 kilo brukar åtminstone gå åt utan problem.

Och så gillar han att snickra och pyssla med trädgården.

– Titta bara vilka fina penséer jag fått upp. Och tomatodlingarna, det ser ut att bli mycket sallad i år. Men det är bra, jag ska börja äta mera grönsaker.

– Ni tar väl bild på dem? Inte på mig, jag som inte ens tvättat håret...

För Peter Ahlström är mycket en balansgång, hur det ska gå för företaget och bostaden. Han har sex månader i husvagn bakom sig. Om nästa vinter blir kallare kan det bli kämpigt. Men det här är tillfälligt.

– Jag ska lägga trall över gården i sommar. Då blir det fint! Men mer får du inte skriva. Kom hit med artikeln i morgon så får jag censurera.

– Kom klockan sex, då kommer du lämpligt mellan middagen, kvällspysslet och dagens filmstund.

– Ibland hinner jag inte med filmen. Då måste det nog vara ovanligt mycket. Men tanterna ska ju ha sin strömming, det måste man respektera.

– Eller nej, man får inte kalla dem tanter ... Då blir de nog sura. Kanske flickor skulle låta bättre? Tror du de vill att jag kallar dem så?



Fiskets man. Peter Ahlström har levt vid havet sedan liten pojke, i mer eller mindre tillfälliga boningar. Husvagnen är hans rederikontor,



Avstånd. Han tar gärna emot besök i trädgården. Men bara få har tillträde till det som finns bakom hänglåset och diskhandsken.



Nya penséer. Peter Ahlström vill ha en vacker fasad, om inte annat så för att irritera folk.

Fakta / Strömmingsfisket på Åland

■ Strömmingsfisket på Åland upplevde sin glansperiod under 60-, 70- och 80-talen. Då fanns kring 25 båtar som lossade strömming längs kusterna.

■ Fisket nådde sin kulmen i mitten av 1980-talet och därefter har det bara gått utför.

Några trålfiskare finns inte längre. En åländsk båt trålar på södra Östersjön, men den fisken når aldrig oss.

■ I dag är det dessutom förbjudet att exportera strömming från Östersjön till Europa på grund av den höga halten dioxin i våra strömmingar.

■ Efterfrågan på strömming är trots det fortfarande stor på Åland. Men få vill köpa den hel, det är filead och inlagd strömming som gäller.

■ Årsfångsten på strömming var drygt 19 ton år 2005. Året innan uppgick fångsten till 41 ton.

Text: **JOHANNA LINDFORS**
johanna.lindfors@nyan.ax
tfn 528 467
Foto: **JONAS EDSVIK**
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 469

”flickorna”



och samtidigt också hans hem och vardagsrum.



Stor fiskare, liten båt. Ålen heter den, strömmingsfiskarens ”lilla” stolthet. Nästa investering ska vara åtta meter lång, men det lär nog dröja. ”Jag håller på att bli gammal”, anser fiskaren.



Sommar och semester
ligger för dörren...

Har ni sett allt som vi kan erbjuda?

Astrid Lindgrens Värld



På Astrid Lindgrens Värld i Vimmerby blir sagorna verklighet! Besök Villa Villekulla, Bullerbyn och andra välbekanta sagomiljöer och du blir ett med sagans värld! Prisexempel 2 vuxna + 2 barn u. 12 år: **199,60 €** inkl. bil- och personbiljetter t/r på **Eckerö Linjen** och övernattnig på Vimmerby Stadshotell med frukost. Inträde köper du på hotellet.

Furuvik



Vilda djur, bad och tivoli för hela slanten får du på Furuvik! Åk när du har passligt - vi har hotellpaket som passar! Prisexempel 2 vuxna + 2 barn u. 12 år: **184,60 €** inkl. bil- och personbiljetter t/r på **Eckerö Linjen** och övernattnig på hotell med frukost, samt inträde till Furuvik.

Hyr en egen buss!



Företag, föreningar och grupper! Ni vet väl om att ni kan hyra en privat buss med chaufför från oss? **Williams** har buss och reseförslag för alla resor, allt ifrån Kastelholm till Rom. Vi planerar resan helt enligt era önskemål. Välkomna in och begär kostnadsfri offert och programförslag!

Rocka loss!



Upplev Rolling Stones på Ullevi i sommar! Världens största rockband besöker Göteborg på sin "A bigger bang"-turné! Avresa; 2/8, 3 dgr. Pris fr. **362 €/person** inkl. bussresa med **Williams**, båtresor t/r, del i dubbelrum med frukost 2 nätter, konsertbiljett och reseledare.

Yasuragi Hasseludden



"Ett slags Japan i svensk tappning", 20 min. utanför Stockholm. Prisexempel för 2 pers. **290,60 €** inkl. bil- och personbiljetter t/r med **Eckerö Linjen**, övernattnig i dubbelrum med frukostbuffé, Japan-inspirerad middag, entré till japanskt bad, aktiviteter, frukt- och juicebuffé. Vill ni stanna en natt till kostar detta endast **89 €/person** per tilläggsnatt.

Flyg smidigt och förmånligt!



Köpenhamn, Milano, Barcelona, London.. Nästa gång du ska ta flyget, fråga oss om pris! Vi på **Ålandsresor Resebyrå** kan snabbt ta fram prisvärda flygalternativ enligt önskemål. Välkommen in och diskutera dina resplaner med oss.

Ålandsresor
RESEBYRÅ

Torggatan 2. Tel. 28 040

Fri från narkotika står utan pengar - anhörigrådgivaren tvingas avgå

Hennes tjänst dras in till hösten

I augusti är pengarna slut och Åland står utan anhörigrådgivare.
– Vi vädjar till alla, säger styrelseordförande Stig Lindholm. Anhöriga till missbrukande ungdomar behöver en medmänniska som har tid att lyssna, stötta och ge hopp. Vi har inte råd att bli av med henne.

Alla försök till sponsring har gått om intet. Föreningen Fri från Narkotika står utan pengar och anhörigrådgivaren slutar i augusti. Det handlar om dagar, för varje sekund krymper hoppet. Vill ingen finansiera tjänsten måste den dras in.
– Vi vill inte förlora allt det hon gjort för så många familjer hittills. Hon finns där som en medmänniska, inte som vårdare, utan som någon som lyssnar, känner till ens bakgrund och har tid att ställa upp så fort det behövs, säger viceordförande Signe Järvenpää.

Anhörigrådgivaren Eva-Maria Widberg har jobbat sedan augusti i fjol. Under den tiden har hon tagit emot upp till 500 samtal av främst anhöriga till missbrukande ungdomar, men också av ungdomarna själva. Hon har byggt upp kontaktnät med ett 40-tal familjer och funnits med då ungdomar besökt hälsocentraler eller legat på avgiftning.

Jourtelefonen problem
– En missbrukare eller anhörig behöver ha någon att ringa till dygnet runt, någon som svarar med detsamma och kan hjälpa just då. Några timmar senare kan det vara för sent, säger Signe Järvenpää.
Det är där anhörigrådgivaren kommer in i bilden. Hon



Osäker framtid. Som det nu ser ut är Eva-Maria Widbergs tjänst som anhörigrådgivare borta till hösten. Ingen vill understöda föreningen Fri från Narkotika. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

svarar alla tider på dygnet, hon ställer upp närhelst det behövs och hon utgör ett tryggt stöd för dem som ringer.
– Du behöver inte berätta hela din historia från början. Hon vet vem du är och har ditt förtroende från tidigare. Att varje gång behöva ringa till en okänd person och redogöra för sina problem fungerar inte.
Hur det ska gå med jourtelefonen om anhörigrådgivaren slutar är oklart.
– Ska vi låta den gå runt i styrelsen? Det kommer inte att fungera, då får man sällan tag på samma välbekanta per-

son och vi kan inte sitta uppe på nätterna och tala i telefon eftersom vi har andra jobb att sköta.
En annan fördel med anhörigrådgivaren är att hon har tid att träffas för längre stunder om det behövs.
– Ibland kan hon lägga en halv dag på en ungdom som ringer. Man behöver inte boka tid om tre timmar och veta att man blir utkastad när tiden tar slut 45 minuter senare. Hjälpen ska finnas genast och stödet ska finnas så länge tills den värsta nöden är över, säger Signe Järvenpää.

Billigare för samhället
Var är alla sponsorer när de behövs? Det undrar styrelseledamöterna där de sitter i föreningens hyreslägenhet på Skräkvägen 8.
– Till exempel försäkringsbolagen och samhället borde komma rusande. Tänk på vilka summor de kunde tjäna på att hjälpa. Med en fungerande vård minskar vi antalet snatterier, stöldar och skadegörelser, säger Signe Järvenpää.
– Anhörigrådgivaren är mycket för pengarna. Hon kan vara det extra stöd en anhörig behöver för att inte bli sjukskriven, konstaterar leda-

moten Cita Nylund.
Stig Lindholm påpekar att behovet av en anhörigrådgivare inte uppstått ur intet. Det är ett behov som vuxit fram.
– På Åland ser vi inte de knarkande ungdomarna på gatorna på samma sätt som i Sverige. Här gör föräldrarna allt för att ge sina barn tak över huvudet, mat och hyggliga livsvillkor. Men det betyder inte att problemet inte finns, säger han.
20 000 behövs
För att finansiera tjänsnten ansökte föreningen om 40 000 euro av PAF-medlen inför

året. Den beviljades 20 000. Eftersom anhörigrådgivaren jobbat heltid istället för halvtid under våren är pengarna nu slut. Ytterligare 20 000 euro behövs.
– Det är många som skulle dra nytta av den summan. Man måste räkna med att varje missbrukande barn har upp till tio närstående som far illa av missbruket, säger Signe Järvenpää.
– Det finns inget så bedrövligt som att vara förälder till missbrukande barn.
JOHANNA LINDFORS
johanna.lindfors@nyan.ax
tfn 528 467

Fakta/ Utdrag ur anhörigrådgivarens anteckningar

■ Från augusti 2006 till juni 2007 har jag träffat cirka 40 familjer. Det har varit föräldrar, mor- och farföräldrar, syskon och flickvänner.
■ Antalet träffar per anhörig har varierat, en del kände att 5 till 6 träffar räckte för att sedan ha telefonkontakt, andra har jag träffat flera gånger.
■ Har träffat cirka 30 ungdomar med missbrukarpro-

blem. Flera av dem träffar jag kontinuerligt för en fika och allmänt samtal.
■ Har även varit med som stöd på socialkontor och hälsocentralen. När en ungdom tar kontakt är jag endast en **medmänniska**. Jag vårdar inte utan finns där som ett stöd när de behöver någon att prata med.
■ Jourtelefonen har varit bemannad dygnet runt sedan

augusti. Samtalens antal varierar men sammanlagt blir det 300 till 500 samtal från ungdomar och anhöriga. Många ringer kvällar, nätter och helger.
■ Övriga uppgifter är kontorsuppgifter, kurser och anhörigträffar. Jag har tagit hit föreläsare från Sverige och planerar att starta en FA-grupp (anonyma familjer) till hösten.

Svårt få mer PAF-medel

– **Det finns inte mer PAF-medel av ge till föreningen Fri från Narkotika, säger Carina Strand, avdelningschef för Social- och miljöavdelningen vid landskapsregeringen.**
Föreningen Fri från Narkotika är en av 35 föreningar som som beviljats penningautomatmedel för social verksam-

het via landskapsregeringen. För i år har de fått 8 130 euro för verksamheten samt 20 400 euro som indirekt gått till att avlöna anhörigrådgivaren.
– Generellt sett så ger vi inte ge pengar uttryckligen för att avlöna en verksamhetsledare, säger **Carina Strand**.
Enligt Carina Strand har föreningen inte heller lämnat in en extra ansökan om mer

bidrag under året. Även om de skulle göra det finns inte pengar över.
– I år delade vi ut närmare 2 miljoner euro i understöd och kvar finns endast ett par tiotusen, som vi reserverat för speciella ändamål. Men det är en relativt liten summa jämfört med de miljoner vi delat ut, säger Carina Strand.
(jl)

Näringsminister Maud Olofsson i möte med LR:

Sverigekekabeln, grön el och sjöfart

Bollen för billigare el via den så kallade Sverigekekabeln ligger hos svenska Vattenfall och det förs diskussioner i konstruktiv anda.
Det är kontentan av de ytterst få kommentarer om kabeln som den svenska näringsministern Maud Olofsson (c) gav efter mötet med landskapsregeringen i går.

Näringsministern, vice statsministern och centerledaren Maud Olofsson är på Ålandsbesök för att diskutera gemensamma frågor i allmänhet och elfrågor i synnerhet.
Ministern anlände inte med något definitivt besked om avgifterna för Sverigekekabeln i bagaget. Den utredning som görs i frågan offentliggörs nämligen först i juli, före det vill Olofsson inte gå in på detaljer.
Det finns skillnader i hur

man ser på frågan. Medan åländska politiker ser det som en närmast självstyrelsepolitisk sak att få bli ett eget el-land och få bort de förhatliga extrakostnaderna, som fördyrar våra elräkningar, anser de svenska politikerna att det handlar om en uppgörelse mellan två konkurrerande affärsföretag, Vattenfall och Kraftnät Åland.
– Vi har i alla fall kommit ett steg närmare eftersom det

nu förs diskussioner med Vattenfall, var lantrådet Roger Nordlunds (c) kommentar i samband med en presskonferens efter gårdagens diskussioner.
Minister Olofsson hade inte bara stor förståelse för de åländska önskemålen, hon är personligen redo att gå ännu längre och bilda en gemensam nordisk elmarknad.
– Ett gemensamt nordiskt elnät skulle vara till stor nytta

för både kunder och producenter, alla länder skulle inte behöva bygga upp en toppkapacitet. Det skulle gynna investeringar och konkurrens och dessutom kan vi i Norden stå som modell för resten av EU, sade ministern.
Enligt Olofsson kommer frågan om ett nordiskt elnät att diskuteras i statsrådet redan inkommande vecka och dessutom på det energiministermöte som hålls i Finland i höst.

På mötet med landskapsregeringen i går öppnade Olofsson dörren för Åland att gå med i det svenska elcertifikatsystemet. Systemet går ut på att staten stimulerar en ökning av grön el, det vill säga el som produceras med hjälp av till exempel sol, vind, vattenkraft och biobränslen.
Grön el
– Det känns som om tiden nu är mogen för handel med grön

Lib vill ta bort språkkrav ur näringsrätten

Det är inte bra för konkurrensen på Åland att det finns ett krav på att verksamhetsspråket ska vara svenska, anser liberalerna. Partiet är också berett att sänka arbetsgivaravgifterna för kvinnor som väljer att starta företag.

Liberalerna presenterade tidigare i veckan riktlinjerna i sin valstrategi. I går offentliggjorde partiet sitt näringspolitiska program. I 15 punkter presenterar liberalerna konkreta åtgärder som ska gynna företagandet på Åland.

Under rubriken "Fria affärer" föreslår liberalerna att begränsningarna för att idka näring på Åland ska minimeras eftersom affärsverksamheten gynnas av fri konkurrens. I likhet med partierna i landskapsregeringen vill man ta bort kravet på att två tredjedelar av styrelsemedlemmarna ska ha hembygdsrätt.

– Ett bulvansystem har utvecklats och kravet fyller därför inte längre någon funktion, säger partiordföranden **Viveka Eriksson**.

Liberalerna vill dessutom ta bort kravet på att de företag som verkar på Åland ska ha svenska som verksamhetsspråk.

– Vi förstår i det här skedet inte varför verksamhetsspråket ska vara svenska. Bemanningsföretag kan redan i dag ha andra verksamhetsspråk. Vi vill inte lägga oss i vilket språk som används internt av

bolagen, säger **Olof Erland** som tillsammans med **Kjell Mattsson** lagt grunden till det politiska programmet.

"Inga risker"

Uppluckringen av näringsrätten kan enligt liberalerna vara ett sätt att locka företag med utländska ägare till Åland.

– Det finns internationella företag som varit intresserade av Åland, men som inte etablerat sig på grund av att de har ett annat verksamhetsspråk, säger Olof Erland.

Ser du några risker med att ta bort det här kravet?

– Nej. Det är en anpassning till en global ekonomi. Det är en fördel att få in utländska företag till Åland.

Liberalerna vill dock ha kvar kravet på att språket som används i kontakter med myndigheter och allmänhet ska vara svenska.

Kunskap åt fler

Innan mer skattebehörighet förs över till landskapet vill liberalerna att konsekvenserna för företagandet och tillväxten ska utredas ordentligt. Partiet anser att det i det nuvarande systemet finns instrument för att stimulera entreprenörskap och företagande. Genom olika typer av skatteavdrag eller sänkt arbetsgivaravgift kan exempelvis kvinnligt företagande gynnas.

– Vi har inte några konkreta förslag ännu, men man skulle till exempel kunna ge kvinnligt nyföretagande två års sti-



Tankesmedjan. Kjell Mattsson och Olof Erland ligger bakom liberalernas näringspolitiska program. Foto: ANDERS SIMS

mulans, säger Olof Erland.

Liberalerna lyfter i sitt program fram utbildning som en grund för näringspolitiken. Bland annat vill man föra in företagets kompetens i gymnasieutbildningen.

– Vi måste se till att många människor får kunskap.

Modern teknik är en av de saker som folket ska få bättre kunskap om och som bör bli en viktigare del i tillverkningsindustrin.

– Åland ligger på en låg nivå i Finland när det gäller forskning och patent. Högskolan borde ha en forskningsanknytning, säger Olof Erland.

Steg ett för liberalerna är att inventera den teknologiska kompetensen på Åland så att

man kan bedöma vilka insatser som behövs.

Företagarrädsla

För att få fler att ta steget och bli företagare vill liberalerna förbättra informationen om alla regleringar som finns. Partiet vill också förenkla den administrativa biten för företagarna.

– I dag finns en rädsla för att bli företagare. Vi vill ha en enhet som hjälper till med krångliga regler och eventuellt finns det regelverk som man kan ta bort, säger Kjell Mattsson.

Peter Gabrielsson, som kandiderar för liberalerna i Lemland, har fått samma signaler från arbetsmarknaden.

– Det är oroväckande att gamla företag försvinner. Det finns arbetstagare med idéer som inte vågar bli företagare.

För att fler kvinnor lättare ska kunna ta steget vill liberalerna förändra föräldraförsäkringen så att mannen tar ut en större andel av ledigheten, men det behövs också en attitydförändring.

– Kvinnor har inte samma självförtroende som män att skapa företag. De är inte lika riskbenägna, säger lagtingsledamoten **Katrin Sjögren**.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Nya liberala kandidater

■ I samband med gårdagens presentation av det näringspolitiska programmet lanserade liberalerna ytterligare åtta lagtingskandidater. Dessa är **Kjell Mattsson**, Mariehamn, **Ulf-Peter Westmark**, Mariehamn, **Jan Lindgren**, Saltvik, **Hans Karlsson**, Mariehamn, **Tommy Sjöblom**, Saltvik, **Janne Smeds**, Mariehamn, **Nils-Olof Sundblom**, Geta och **Leo Sjöstrand**, Kökar. Alla har någon slags anknytning till näringslivet.

Olof Erland, som presenterade programmet, är ännu inte anmäld som kandidat.

– Frågan är öppen, säger han. (as)

"Näringsrätten behövs som skydd"

Om man tar bort kravet på svenska som verksamhetsspråk leder det till att ålänningar får svårare att få jobb. Det tror i alla fall Ålands framtids ordförande **Anders Eriksson**.

Att luckra upp näringsrätten är ingen ingen bra idé, enligt **Anders Eriksson**.

– Om våra skyddsmekanismer försvinner så är det omöjligt att få dem tillbaka.

Om man tar bort kravet på

att svenska ska vara verksamhetsspråket leder det till att fler finska företag kommer till Åland, tror **Anders Eriksson**. Han tror också att det då blir svårare för svenskspråkiga ålänningar att få jobb eftersom företagen i högre grad kommer att efterfråga kunskaper i finska.

Anders Eriksson ser ingen anledning till att förändra näringsrätten på det sätt som liberalerna vill.

– Det skulle vara en annan

sak om vi hade 20-procentig arbetslöshet och stora ekonomiska problem. Då skulle man kunna börja leta fel, men den åländska ekonomin blomstrar.

Ser du ingen fördel med ökad konkurrens?

– Jo, det skulle vara bra med ökad konkurrens till exempel inom byggsektorn eftersom det i dag är näst intill omöjligt att få tag på en hantverkare. Men det får inte ske på bekostnad av svenskan som verksamhetsspråk.

el, kommenterade **Britt Lundberg** (c) som har miljöfrågor på sitt bord i landskapsregeringen och som är värd för hela besöket.

Fler diskussioner

Britt Lundberg berättade att frågan om gröna elcertifikat har diskuterats inom landskapsregeringen och att man har sett Sverige som en potentiell modell och partner.

– Men vi har inte hunnit gå vidare med frågan ännu, sade Lundberg och konstaterade att saken kom upp som ett extrabonus i diskussionerna.

I höst blir det fler diskussioner om ett svenskt-åländskt samarbete kring det gröna elcertifikatsystemet.

– Det är klart att vi skall lära

av varandra. Energifrågorna är ju på allas läppar och de är inte längre nationella utan globala, sade Maud Olofsson.

Gemensam sjöfartspolitik

Utöver energifrågor diskuteras också sjöfarten i går.

– Jag förde fram önskemålet om en gemensam sjöfartspolitik mellan Sverige och Finland så att redarna inte skulle behöva fundera på vilken flagga de skall segla under, sade Roger Nordlund.

På lunchen, som konsult **Bertil Jobeus** bjöd på i Sveriges konsulat, fick Maud Olofsson tillfälle att träffa representanter för den åländska rederinäringen och via dem få ytterligare information om problemen.

– Regeringspartierna i Sverige vill ju ha bort tonnage-skatten, frågan ligger nu i finansdepartementet, var det besked Olofsson kunde ge.

Supé på Röddhamn

Diskussionerna med Maud Olofsson pågick hela dagen men på kvällssidan fick ministerbesöket en betydligt mer avslappnad karaktär.

Staden och konferensbordet lämnades till förmån för den södra skärgården och ministern fick inte bara bekanta sig med Båtskären och vindkraftprojektet där utan bjöds också på festlig supé på Röddhamn i Lemlands skärgård.

Maud Olofssons man, **Rolf**, är med på Åland och också



Centerkolleger. Mycket tyder på att det efter minister Olofssons besök kan bli ett utökat energisamarbete med Sverige. Ministerns presskonferens hölls tillsammans med lantrådet Roger Nordlund och besökets värd, Britt Lundberg.

Foto: JONAS EDSVIK

departementssekreterare **Lars Andersson** och stabschefen **Catharina Håkansson Boman**.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax



Blivande direktör?

Bjarne Pettersson är stadsstyrelsens förslag till ny stadsdirektör.

Pettersson föreslogs till ny stadsdirektör

■ Mariehamns stadsstyrelse höll möte på onsdag kväll och behandlade bland annat tillsättandet av tjänsten som stadsdirektör. Nuvarande tillförordnad stadsdirektör **Bjarne Pettersson** föreslogs av styrelsen till ny stadsdirektör då **Ritva Sarin Grufberg** går i pension. Av 21 inlämnade ansökningar tyckte styrelsen enstämmigt att Bjarne Pettersson är den bästa kandidaten. Ärendet går nu vidare till stadsfullmäktige som har möte den 19 juni. (na)

Hantverksskolans framtid ännu oklar

■ I förra veckan fattade lagtinget beslut om att den planerade hantverksutbildningen ska placeras i Kastelholmsområdet och i onsdags träffade arbetsgruppen bakom utbildningen landskapsregeringen för att diskutera framtiden.

Gruppen går vidare med planeringen av utbildningen, men enligt projektledaren **Anna Sundblom** är framtiden fortfarande oviss.

– Beslutet i lagtinget är inte helt i linje med hur vi vill ha det. Det finns saker som vi måste ta ställning till.

Mer vill hon inte säga innan arbetsgruppen har pratat ihop sig. (as)

Daja Rothberg ny handelsrektor

■ Till vikarierande rektor vid Ålands handelsläroverk har landskapsregeringen utsett Daja Rothberg. Hon ska leda skolan under perioden 1 augusti 2007 - 31 juli 2008 då ordinarie rektor **Viveca Häggblom** är tjänstledig.

Grunden för förordnandet är att sökanden Rothberg fyller behörighetskraven för tjänst som rektor vid handelsläroverket och är den mer meriterade av de sökande, skriver utbildningsministern **Camilla Gunell** (s) i beslutet. (as)

Singelolycka i Önningeby

■ Ett äldre par fördes till sjukhus för tillsyn och omplåstring efter en utkörning på Lemlandsvägen i går på eftermiddagen.

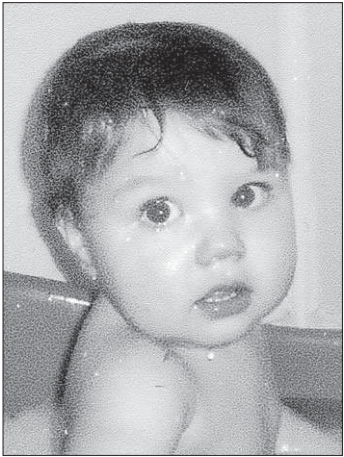
Föraren tappade av okänd anledning kontrollen över fordonet, en personbil, strax efter Önningeby vägska i Jomala och körde i diket. Polis, brandkår och ambulans kallades till platsen där de kunde konstatera att ingen hade fått några allvarliga skador.



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

Vi firar

1-15 år



William Österman på Mästar-gränd i Mariehamn fyllde 1 år den 13 juni. Alexandra, mamma och pappa gratulerar.



Jennifer Österman på Norrgårdsvägen i Kyrkoby fyllde 7 år i går, den 15 juni. Hon gratuleras av Alexandra, William, faster och Rickard.

Gratulerar 90 år

TUURE AALTONEN

Namn: Tuure Taavetti Aaltonen.

Född: den 20 juni 1917 i Gustavs.

Bor: i Sottunga.

Yrke: fiskare.

Familj: barnen **Karita, Runa-Lisa** och **Mikael** med familjer i vilka ingår fem barnbarn och elva barnbarnsbarn.

Födelsedagen: bjuder på kaffe midsommardagen på Gamla skolan klockan 14.00 - 17.00. Jubilaren undanber sig blommor och presenter. Den som ändå vill uppvakta kan göra detta genom en inbetalning till fonden för Sottunga kyrkogårds förskönande, konto ÅAB 660100- 4091435 eller på plats ge ett bidrag som oavkortat går till nämnda fond.



Fråga: **Kan vi få några tips på picknickmat som är enkel att laga och ta med sig. Många kompisar**

Svar: Det är något magiskt med picknick. Alla ungar, oavsett ålder, tycker om att äta ute i naturen. Det pratas i dagar hos oss om utfärder som ska göras med dagmamman eller i lågstadiet och mest lyriska är ungarna över att de skall ha picknick.

Jag själv har en romantisk bild av att åka på picknick med god mat, saft och kaffe. Man breder ut en stor vacker duk och alla samlas runt den, efter lek eller simning. Då ska alla vara glada och vi ska ha det så trevligt och mysigt. Vi är ägare till en underbar picknick korg, fodrad med blått och vitt rutigt tyg. Det finns plats för två flaskor i mitten och själva korgen har lock som öppnas sådär fint som i inredningstidningarna. Den står i källaren och är vacker för den är för liten för oss just nu men kommer säkert väl till pass då gubben och jag blir pensionärer med vuxna barn.

Planera

Picknick kan man ha när som helst och var som helst, på lek och på riktigt. Inne, ute, i



Picknicken väntar. Valfyllda picknickkorgarna ser vi fram emot i sommar, passar både i sol och lätt duggregn. Arkivfoto:JONAS EDSVIK

en koja, i båten, på stranden, på en sten, i kohagen eller liknande ställen.

Bra är om man kan planera lite innan man beger sig iväg med familjen på riktigt, mest för att underlätta för sig själv.

Ska vi vara hela dagen? Är det ett mellanmål? Hur många blir vi? Ska vi ha knytkalas med någon annan familj? Ska vi ha allt färdigt eller ska vi till exempel grilla? Har man bestämt sig för att åka någonstans nästa dag kan man förbereda maten kvällen före eller så avsätter man tid på morgonen och då försöker man få alla att hjälpa till.

Olika typer

Välplanerade matsäckar kan bestå av pajer, tunnbrödsrullar, färdigt grillad broiler, färdiga sallader av typen potatissallad, pastasallader, hela tomater, frukter, drycker och bakverk. Just nu är tidningarna fulla med picknick tips, så det är bara att välja och vraka.

Matsäcken på mera spontana utflykter kan bestå av

färdigköpta köttbullar, broilerbullar, kokta ägg, smörgåsar med medvurst, frukter, kakor och drycker.

Till en picknick påhittad av barnen för fem minuter sedan kan man packa smörgås, lite kakor, frukt och saft. Ibland är ungarna nöjda med bara saft och Mariekex och hela picknicken är överstökad på tio minuter.

Salt och sött

Jag brukar packa med någonting salt, någonting sött, en frukt och mycket att dricka. Ost, choklad, mjölkprodukter och uppskrifningar så som lördagskorv håller inget vidare i varmt väder och kan med otur bli hälsovådliga. Röka uppskrifningar som skinka och medvurst håller ganska bra och ger både salt och proteiner då det är varmt. De här ingredienserna kan med fördel användas i tunnbrödsrullar med gurka, tomat och sallad i.

Packa rätt

Packa maten hygieniskt och gärna i en egen väska eller påse, långt borta från sandiga

leksaker. Kylväskorna är inte att förkasta och kylklampar kan finnas i frysen hela tiden just nu. Man kan lägga ner en kylklamp i barnets plastpåse för att hålla smörgåsarna fräscha på stranden. Vi köpte smörgåslådor åt barnen då de var små och de används flitigt ännu. Man slipper plast och skräp som lätt blir liggande ute i naturen då barnen "picknickar" själva och ofta har bråttom. Dessutom håller de bra koll på sin egen låda och vaktar noga över just sina medhavda matvaror. Jag har alltid en hushållspappersrulle och våtservetter med mig.

Bordsskick

Lär barnen från små att visa respekt för maten också då de äter ute. Man går inte över "bordet" med sandiga fötter. Man sitter stilla och äter och man tackar för maten. Man plockar undan och håller reda på skräp som kan blåsa iväg. Man lämnar picknickstället i lika fint skick som det var då man kom.

Tina



Gustav och Carl Wilhelm fick en efterlängtat lillasyster den 30 maj som heter Anna. Hon vägde 4.520 gram och var 54,5 cm lång. Föräldrarna heter Mika och Pia Nordberg och familjen bor i Jomala.

Foto: PRIVAT.

**UNDANBEDES**

All eventuell uppvaktning undanbedes

vänligen

Jan Andersson

DÖDA

Bror Tammi

* 6.11.1941 + 9.6.2007

Älskad – saknad

Riitta och Roope
Henrik och PatrikJordfästningen
har skett i stillhet**GRATTIS**

Världens bästa
Bombom
fyller 40 år
den 16 juni 2007



**Grattiskramar från
Alexandra, William,
Anna och Richard**

Sex tog examen vid YH Sydväst

■ Sex ålänningar har i vår avlagt examen vid Yrkeshögskolan Sydväst i Ekenäs.

Sara Nikander, Eckerö, har blivit formgivare och **Ronny Rosenberg**, Lemland, sjökapten.

Elin Sundback, Mariehamn, har tagit examen som sjukskötare och **Pia-Mari Hollsten**, Lemland, **Heli Pasanen**, Mariehamn och **Fanny Sundman**, Kumlinge har alla tre utbildat sig till hälsovårdare. (ml)

■ TRE PERSONER SÖKER

den lediganslagna tjänsten som ungdomsarbetsledare i Mariehamns församling. Ansökningstiden gick ut den 15 juni och kyrkorådet sammanträder den 3 juli för att bland annat utse den person som får tjänsten.



Amatheus föddes den 15 mars 2007 klockan 17.28. Då vägde han 3720 gram och var 51 centimeter lång.

Mamma är Sophy Elevall från Kungö, Jomala. Pappa är Magnus Åkerlind från Stockholm. Storebror är Maximilian snart 6 år. Familjen bor nu i Hammarland, Postad.



Foto: PRIVAT

Kom ihåg**■ Ålands natur och miljö:**

De vilda blommornas dag 17.6 uppmärksammas med två blomstervandringar. Vandring ett går till Prästgårdsnäset tillsammans med Carl-Adam och Eeva Haeggström. Samling kl 10.00 för samäkning från Norragatan 13 eller kl 10.30 vid parkeringen vid Prästgårdsnäset. Hundar undanbedes på grund av betesdjur. Vandring 2 sker på Nätö tillsammans med Thomas Kuusela. Start kl 16.00 från parkeringen vid Nätö biologiska station. Anmäl er gärna till kontoret tel 17230.

■ Ålands scoutgille: Möte hos Eila den 18 juni kl: 13.00.

■ Ålands räddningshundklubb: Söktjänst 18.6 kl 18.30 på gamla flisen i Godby. Sista träningen, sedan sommaruppehåll till augusti. Vid frågor ring Linda, 040-5129546.

■ Ålands Sjödagar: Möte för alla sjödagrarbetare och medlemmar 20.6 kl 18.30 i Jehuset.

Tivolifamiljen lever ett fartfyllt liv

Ett högt ljud av åkmaskiner och poppig musik omger tivoliplatsen på Östra utfarten i Mariehamn. Där har Berglunds Tivoli satt upp ett nöjesfält av barnkaruseller, vuxenkaruseller, lotterier med mera under sex hela dagar. Tivolifamiljens liv är både roligt och slitsamt.

Johnny Berglund är fjärde generationens tivolichef för Berglunds Tivoli. Han började redan som 14-åring jobba på tivoli.

– Då jag var yngre jobbade jag på mina farbröders tivoli men år 1993 byggde jag upp mitt eget företag och började driva det, säger Berglund som är född 1971.

Tivoli i blodet

Tivolin har djupa rötter i Berglunds släkt. Hans farfars far började driva en dansbana utanför Sundsvall i slutet av 1800-talet.

– Han byggde en dansbana till Midsommarfirandet och märkte snabbt hur lukrativt det var. Han jobbade på ett sågverk tidigare men åkte direkt dit och sade upp sig då dansbanan drog in så gott om pengar.

Småningom utvecklades dansbanan till ett tivoli. Förr hade man karuseller som drevs för hand eller av hästar. Dagens karuseller ser ganska annorlunda ut.

– De har fått mera lampor och färg, säger Berglund.

Sociala relationer lider

Berglund har sin fru **Marie Berglund** och deras två barn, **Jennifer** 12 år och **Jimmy** 6 år, med sig vartän tivolin far. De hjälper till med allt de kan.

– Vår äldsta son, Johan 16 år, ville inte komma med, säger mamma Marie. Han tycker det är roligare att vara med vänner.

Skulle du gärna vilja att



Tivolichef med dotter. Johnny och Jennifer Berglund framför årets nya attraktion, Tilt-a-Wheel från USA.

han tog hand om tivolit efter dig?

– Nej, svarar Johnny Berglund. Det viktigaste är att han skaffar sig en bra utbildning och får göra vad han vill. Jag skulle inte bli ledsn om han tog över tivolit men jag skulle inte bli ledsn om han inte gjorde det heller.

Marie Berglund menar att sonen Johan ser vad pappa Johnny går miste om på grund av arbetet och därför kanske vill välja en annan väg.

– Ja, man ger upp alla vän-

ner och bekanta, säger Johnny Berglund. Nu sitter de i sina trädgårdar och grillar men det missar vi. Tivolisäsongen är från mars till jul så vi är inte mycket lediga.

– Det är roligt att jobba med tivolin på sommaren men visst kan det vara slitsamt ibland, säger Marie. Man är aldrig riktigt ledig utan det är alltid något som ska fixas. Då tivolin stänger klockan 21 finns det ännu pappersjobb att göra.

Några timmar per dag försöker familjen Berglund ändå

ta ledigt och de ska passa på och bland annat se fåglarna på Lilla holmen under tiden de är i Mariehamn.

– Allra mest vill jag ändå till Mariebad, säger dottern Jennifer Berglund.

Jennifer erfaren åkare

Men i dag är Jennifer på tivolin och visar Nyans reporter till den nya karusellen Tilt-a-Wheel. Små vagnar i färgglada färger åker runt, runt och runt. Jennifer och jag sätter oss i en av vagnarna medan

pappa Johnny kör karusellen. Först snurrar det inte så mycket men efter hand går Tilt-a-Wheel fortare och fortare. På mig pirrar det till riktigt ordentligt i magen så jag måste skrika till ibland. Men Jennifer är van. Hon håller i sig ordentligt men skriker inte alla.

Efter åket säger hon ändå att hon nog blev smält illamående. Hon minns en gång då det blev trångt i vagnen.

– En gång åkte vi fem eller sex personer i samma vagn i

den här maskinen, säger hon.

Berglunds Tivoli vid Östra utfarten öppnades i går och har öppet varje dag mellan 12 och 21 till och med nästa veckas onsdag den 20 juni. Tivolin ordnas tillsammans med DUV för att samla in pengar till föreningen. En engångsbiljett för ett åk kostar tre euro och ett rabathäfte med sju biljetter kostar 18 euro.

Text och foto: NADINE ASCHAN
nadine.aschan@nyan.ax

Fler småstjärnor sökes till Countryfestivalen

Fortfarande finns det en chans att anmäla sig till tävlingen Småstjärnorna som ordnas i samband med countryfestivalen på Bastö bykrog.

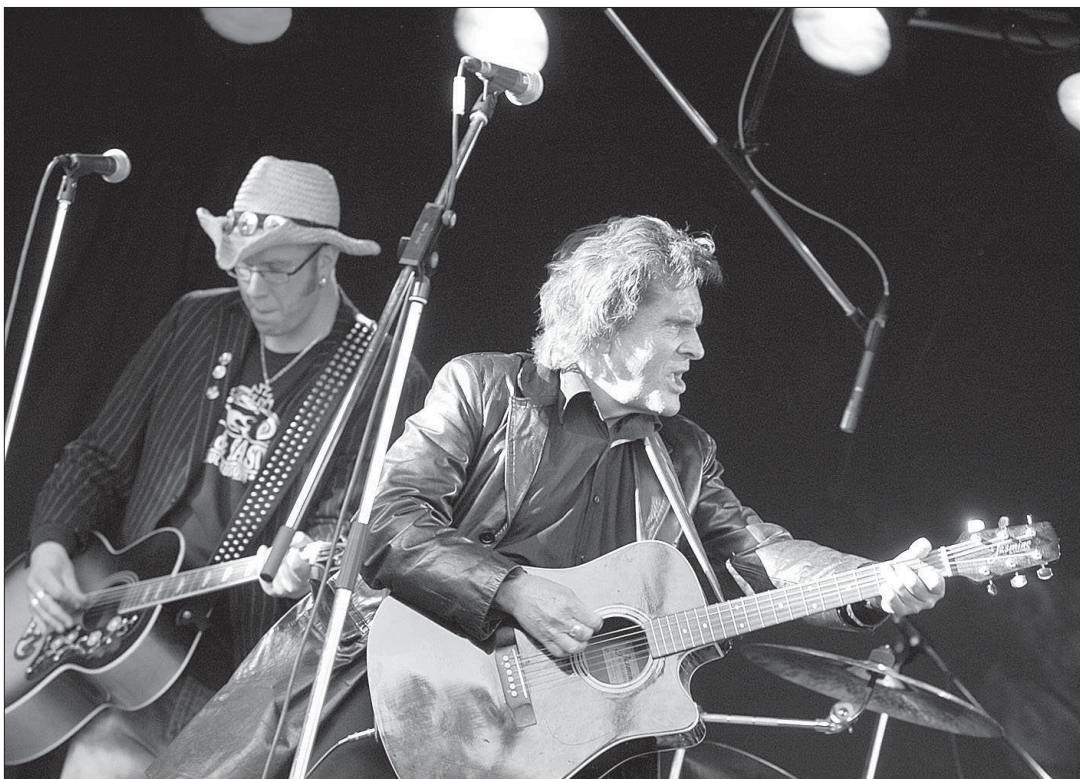
Den 29 juni till 1 juli ordnas Ålands Countryfestival vid Bastö bykrog. Stora grupper av countryfantaster och motorcykelgäng kommer från både Sverige och Finland.

– Countrymusiken är populär på Åland, säger arrangör **Susan Andersson** vid Bastö Hotell & Stugby. Det tycker jag att vi fått bevisat då vi nu ordnar festivalen för tredje året i rad i sommar och det kommer alltmer människor för varje år.

Sista ansökningsdag för tävlingen Småstjärnorna var egentligen i går men nu förlängs tiden.

– Vi fick bara in tre stycken anmälningar till sångtävlingen Småstjärnorna, säger Andersson. Därför förlänger vi tiden och hoppas på fler barn som vill uppträda. Barnen ska helst sjunga countrylåtar och får vara upp till 15 år gamla.

På festivalen uppträder



Country all the way. Bland annat Ted Åström uppträder med Johnny Cash sånger på Countryfestivalen i slutet av juli. Foto: JONAS EDSVIK

Ted Åström från Sverige som **Johnny Cash** som också var med i fjol. **Mats Rådberg** & Rankarna står också på scen.

Husbandet **Högtryck** med **Ramona** medverkar också på countryfestivalen.

Småstjärnor kan anmälas på

numret 42 382 eller per e-post till info@basto.ax.

NADINE ASCHAN
nadine.aschan@nyan.ax

**Nästa vecka
utkommer Nya Åland
måndag-torsdag**

*Treclis
midssommar!*

Nya Åland
☆☆☆



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”

Jag har svårt att förstå vitsen med att ägna flera timmar om dagen åt att skriva gratis om sig själv.

JAN GUILLOU OM LINDA SKUGGES NEDLAGDA BLOGG

En musikalisk resa med strandhugg på öar

Konsert

Mariehamns Kwartetten.
Svenska Teatern i Helsingfors.

Som en del av programmet under Ålands landskapsdagar i Helsingfors höll Mariehamns Kwartetten sommarkonsert på Svenska Teatern i går kväll.

De runt 300 i publiken fick ta del av en experimentell konsert. För första gången i manskörens historia visades filmsekvenser på en skärm bakom kören. **Kaj Forss** och **Kalle Wetterström** är männen bakom idén. Och det fungerar riktigt bra. Särskilt i det första stycket Island, där publiken får se varma källor spruta vatten i takt med sången.

Mariehamns Kwartetten har övat på programmet sedan januari och det märks. Sångarna är samsjungna och säkra på sina stämmor. Säkert bidrar det faktum att det är många av de gamla favoriterna som sjungs den här kvällen.

Dirigenten **Christian Juslin** för sin kör med säker hand genom programmet, som väl bäst kan sammanfattas som en musikalisk resa med strandhugg på olika öar. Island, Åland och Ormsö är några ställen publiken tas med till under den drygt två timmar långa konserten.

Bäst piano

Kvällen inleds med Vinden drar i ett nytt arrangemang av **Lars Sundblom**. Kören glider in på en platta i golvet. Det är effektivt och annor-



Sånger om havet. Mariehamns Kwartetten höll sommarkonsert inför 300 personer i Helsingfors i går. Foto: ANNIKA KULLMAN

lunda. Den isländska folkvisan Timinn lidur är inte helt lättsjungen, men Mariehamns Kwartetten klarar den galant.

Kung Liljekonvalje av **Davide Wikander** låter en vacker tenor skymta fram, och rösten bär ända till bakersta raden innan den klingar av.

Att Aldrig bristande står på programmet är inte helt oväntat, då den närmast kan beskrivas som Mariehamns Kwartettens lystringssång.

Unga **Frida Jansson** som studerar på Kungliga musikhögskolan sjunger två sånger ackompanjerad av pianisten **Folke Gräsbäck**. Hon sjunger

om att vilja glänsa på scen och visst gör hon det!

Att Mariehamns Kwartetten låter som bäst när medlemmarna tar sig tid att lyssna in varandra är föga förvånande. I stycken som Yesterday och When I'm sixty-four tar sånglädjen över, med följd att det inte låter lika bra som de

lugnare styckena som sjungs piano.

Inspirerad av tenoren **Dan Karlström** som sjunger Torna a Surriente (Kom tillbaka till Surriente) kan publiken bara be: Kom tillbaka snart igen, Mariehamns Kwartetten!

Text och foto: ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax

Unik film från Märket

I går kväll var det premiär för den före detta fyrvaktaren **Karl-Erik "KEE" Erikssons** kortfilm från Märket sommaren 1976.

Finlands fyrsällskap har låtit digitalisera kortfilmen som ursprungligen gjordes med en 8 millimeters kamera.

Det är drygt 30 år sedan Kee Eriksson gjorde sin kortfilm på Märket, fyrön mitt ute i Ålands hav där gränsen mellan Finland och Sverige går. Lika många år är det sedan fyren automatiserades, sedan dess har den kännsjuka byggnaden från 1885 stått tom.

Men i dag är situationen annorlunda. Tack vare entusiaster inom i första hand Finlands fyrsällskap finns det människor som bor där igen, i sommar kommer där att finnas till och med upp till sex personer samtidigt.

Det är kunnigt folk som rekryteras som guider, "fyrvaktare" som kan fyrens historia, kan havet och kan språk.

I går kväll möttes några av

dem som redan har varit på fyrvaktarpass, några som skall ut senare i sommar, riktiga pensionerade fyrvaktare och många andra intresserade för att titta på den Erikssonska kortfilmen och lyssna på hans berättelser om hur det dagliga livet på det stormiga skäret kunde se ut för över trettio år sedan.

Vi fick se hur man bytte lins i fyrtornet och hur man borade en termometer i berget som inte klarade havets krafter i mer än ett par månader. Vi fick veta att KEEs son alltid tillbringade somrarna ute med fadern och att Singöprästen varje år tog sig ut i en liten båt då havet låg spegelblankt en vardag.

Egen mat

Också en annan film hade premiär i går, "Ute på Märket". Den är ny och gjord av **Untamo Eerola**. Eriksson intervjuas och också före detta fyrvaktaren **Roland Carlberg** från Frebbenby i Hammarland.

Carlberg berättar i filmen att han under sin tid på ön byggde

sex båtar och att han fiskade strömming och torsk. Den värsta stormen upplevde han 1954, den tog med sig stora delar av konstruktioner på ön.

Vi fick veta att fyrmästaren hade en egen våning medan de fyra fyrvaktarna delade på tre rum. Alla lagade sin egen mat men kaffe drack de tillsammans.

Automatisk spolning

Varför öns utedass kallas för WC fick också sin förklaring - vid tillräckligt hård vind med vågor från rätt håll fick man automatisk spolning i samband med besöken!

En av dem som med stort intresse tog del av filmerna var pensionerade sjökaptenen **Hans Eriksson**, som i början av månaden var en vecka ute på fyrvaktarpass. Han var imponerad av vilket gediget bygge själva huset är och hur det har kunnat stå emot havets styrka sedan 1885.

– Själva huset är i gott skick, det är egentligen bara finputsningar som behövs i dag.

Eriksson berättade också att



intresse. Många hade samlats i sjöfartsmuseet i går för att få se på film om Märket och livet ute på Fyrön. Vilhelm Holmberg informerade också om att det fortfarande finns platser kvar till den planerade utfärden till Bogskärs fyr.

Foto: JONAS EDSVIK

turismen har kommit i gång på allvar, hela 33 personer besökte under en dag ön.

Exklusiv kalender

– Fastlandet och Åland har vaknat, intresset är stort och vi får publicitet, konstaterade **Pekka Väisänen** som är ordförande i Finlands fyrsällskap.

– Nu väntar vi bara på att svenskarna också skall få upp ögonen.

Dessutom väntar sällskapet på både fler sponsorer och annan ekonomisk hjälp. Man samlar in pengar för Märket på alla möjliga sätt och vis,

bland annat genom att sälja en exklusiv kalender för 2008 av mycket hög kvalitet. Sällskapet har arbetat med fyrfotografierna i två år för att få bästa tänkbara bilder.

Mera om kalendern, som finns i begränsad upplaga, och om andra produkter på www.fyrsallskap.fi. Man kan också rekrytera den genom sällskapets lokala kontaktperson Vilhelm Holmberg, tel. 040 5043601 eller vilhelm.holmberg@aland.net.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Åländsk ordcirkus i huvudstaden

I torsdags var det kabaré på G18 i Helsingfors. De 104 besökarna fyllde salen till sista stol. Åländska författare hade bjudits in för att läsa valda delar av sina texter. **Fred Forsell** uppträdde med nyskrivet material. **Leo Lundberg**, **Matts Stenlund**, **Leo Löthman** och **Katarina Gäddnäs** fanns också på plats.

– Så lätt ångesten smittar från öga till öga, läser **Kent Danielsson** och tiden står still.

Hans röst är avvaktande och drivande på samma gång. Sättet han levererar texten på får publiken att lyssna. När han tystnar kommer sorlet åter igång och middagen fortsätter.

Parva Pirzadeh dansade till musik av Ulvens dottrar. Hon är nöjd med sin insats.

– Det är inte ofta man får dansa till livemusik.

Parva Pirzadeh berättar att hon länge har drömt om att få uppträda tillsammans med gruppen. Därför var det också självklart vad dansen skulle få sin inspiration från.

– Jag är en ulv från öster. Dansen är ganska djurisk. (ak) □

Dockteatern Fågel Blå

med **Berit Lindqvist** och **Yvonne Dugin** avslutade årets vårsång nyligen med en bejublad föreställning i Hangö vid Hangö teaterträff. Sagorna "Tre små grisar" och "Fåret Frida" visades i ett långt och sommarhett Minililium för ett 40-tal barn och nästan lika många vuxna. Under våren har Fågel Blå visat 14 föreställningar för sammanlagt 816 åskådare.

Dockteatern har under sin 25-åriga verksamhet gett 370 föreställningar och genom alla år glatt 22.554 åskådare. □

Tonträffen i Radio Vega

gör en djupdykning i radions bandarkiv på söndag, den 17 juni, kl. 12.03. Arkivet innehåller en hel del finlandssvenska inspelningar från förr. Ur arkivens gömmor bjödes bland annat på musik med **Erik Lindströms** orkester, musikalmelodier med **Börje Lampenius** och **Leif Wager**, den välkända folkmelodin "Plocka vill jag skogsviol" i arrangemang för en mässingskvartett och en hel del annat. Redaktör är **Bengt Bergqvist**. □

Erik Lindholm har återvalts som

åländsk styrelsemedlem i Finlands svenska spelmansförbund. Återvald blev också hans ersättare **Ann Granlund**. **Stefan Kuni**, teknologie doktor och fiolspelman från Träskända men född i Korsholm, valdes till ny ordförande, skriver förbundstidningen Fiolen min. □

Så mycket har Eckerö fått i dividend från Birka

Birka är ingen tärande enhet

Rederi ab Eckerö har fått drygt 21 miljoner euro i dividend från Birka Line sedan 1991 när Eckerö gick in i kryssningsrederiet.

En guldkalv för Eckerö, med andra ord.

När kallelsen till Rederi ab Eckerös bolagsstämma gick ut i början av juni var det många som reagerade över att Eckeröstyrelsen ville ha fullmakt av stämmodeltagarna att fatta beslut om att köpa tillbaka de 400.000 aktier som Birka äger, knappt 20 procent av aktiestocken.

Detta tolkades som att Eckeröstyrelsen ville ta kontroll över posten i stället för att någon utifrån skulle kunna köpa upp den, som när **Bror Husell** strax före hade lagt sitt bud, och rubba maktbalansen i bolagen.

Kapital till Birka

Eckerös vd **Björn Blomqvist** förklarade i Nya Åland att styrelsen ville försäkra sig om att kunna köpa aktieposten ifall en situation uppstår där man behöver tillföra kapital till Birka eftersom det inte är möjligt att ge koncernbidrag till ett dotterbolag, något som Birka blev till Eckerö i maj.

Uttalandet förargade aktieägare i Eckerö och Birka som gått igenom årsberättelser och sammanställt en lista över den dividend som Eckerö varje år fått från Birka. Enda undantagen skedde för 2005 – när Birka gick dåligt på grund av tvåfartygstrafiken – och för 2006 när Birkastyrelsen, till stor del



Närande. Birka Line har varit en allt annat än tärande del av Eckerökoncernen, visar en sammanställning av dividendutbetalningen till Rederi ab Eckerö genom åren. På bilden från torsdagens bolagsstämma väntar vd Björn Blomqvist och styrelseledamöterna Marika Palmqvist och Jukka Suominen på att förhandlingarna ska börja. Foto: ANDREAS DIENERT

bestående av samma personer som Eckeröstyrelsen, fattade beslut att inte dela ut dividend

trots att Birkas resultat förbättrats kraftigt. Några dagar senare kom Eckerös styrelse

med det offentliga köpbudet på Birka-aktierna.

Så här mycket har Eckerö fått i dividend från Birka årligen, avrundat till jämna tusental:

1991	663.000 euro
1992	400.000 euro
1993	533.000 euro
1994	669.000 euro
1995	535.000 euro
1996	1.355.000 euro
1997	1.355.000 euro
1998	1.355.000 euro
1999	2.714.000 euro
2000	2.329.000 euro
2001	2.261.000 euro
2002	3.130.000 euro
2003	2.087.000 euro
2004	1.749.000 euro
2005	0 euro
2006	0 euro

Totalt har Eckerö fått 21,1 miljoner euro från Birka. Den sammanlagda dividendsumman som betalats ut till alla Birkaägare sedan Eckerö kom med i bolaget 1991 är 54,4 miljoner euro.

Bara två minusår

Birkas vinst genom åren är imponerande. Bara under två år sedan 1986 har siffrorna visat på minus, 1992 var underskottet nästan 2 miljoner euro och 2005 var det 6,7 miljoner euro. 2006 var vinsten 15,4 miljoner euro i bokslutet – den nästhögsta siffran sedan 1991. 1999 var vinsten 16,5 miljoner euro.

Eckeröstyrelsen drog, som Nya Åland berättade i går, tillbaka förslaget om aktieförvärvet på torsdagens stämma.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Över tusen röstande stödde nya namnen

Över tusen av de närvarande aktieägarna stödde aktiespararnas förslag till nya namn i styrelsen på Rederi ab Eckerös bolagsstämma.

Efter omröstningen på stämman i torsdags meddelades resultatet endast i procentsatser. 70 procent av rösterna avgavs för styrelsens eget förslag om återval av alla sex ledamöter medan 30 procent avgavs för återval av tre ledamöter och nyval av fyra ledamöter – **Jarl Danielsson, Wiking Johansson, Katarina Bergman och Christer "Kecke" Mörn.**

När man ser på röstresultatet i antal röstande blir bilden en annan. 187 röstande stödde återval, medan 1087 röstande stödde det nya förslaget. Vad småägarna vill är alltså helt uppenbart, men deras röstkraft räcker inte till gentemot



Många röstande. Funktionärerna som samlade in röstlappar på Eckeröstämman hade fullt schå. 1.087 personer röstade på nya namn i styrelsen medan 187 personer stödde återval. På bilden lägger Benita Carlsson sin lapp i urnan. Till vänster sitter Mette Sundman. Foto: ANNIKA ORRE

de större ägarnas röstandel.

Bakom kulissen

Aktiespararföreningens ordförande **Folke Sjölund** avslöjar vad han, medhjälparen

Nina Wilkman, Eckerös styrelseordförande **Jukka Suominen** och dennes medhjälpare advokat **Joakim Åberg** avhandlade under pågående stämma utom hörhåll för öv-

riga stämmodeltagare.

– När det gällde frågan om fullmakt för nyemission hade jag några krav som jag ville att bolaget skulle gå med på, bland annat att emissionen måste göras absolut rättvist mellan Eckerös aktieägare och dem som sålt sina Birkaaktier till Eckerö så att ingen ägargrupp ska kunna kapa åt sig något extra. Jag fick igenom det, och därför tyckte jag att fullmakten kunde godkännas. När det handlade om fullmakten för att Eckerö skulle kunna förvärva Birkas aktiepost så var mitt absoluta krav att det skulle avvisas. Därför drog styrelsen tillbaka förslaget.

Under fjolåret fick Rederi ab Eckerö 228 nya aktieägare. Det totala antalet aktieägare i Eckerö är nu 9.626.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

Gun Carlson till Kielveckan

■ Gun Carlson (c) är lagtingets representant vid den traditionella parlamentarikerträffen i Kiel i Tyskland den 16-19 juni. Arrangör är lantdagen i delstaten Schleswig-Holstein och inbjudna är representanter för alla nordiska parlament samt för parlamenten i övriga Östersjöländer. Tema för årets möte är förändring-

arna i arbetsliv och samhälle. Bland annat diskuteras flexibla arbetsmarknadsmodeller och kvinnornas ställning i spänningsfältet mellan yrke och familj. Programmet omfattar i övrigt rundturer i Kiel med omnejd och presentation av olika kulturella sevärdheter.

40 mariehamnare kandiderar för (s)

■ Socialdemokraterna i Mariehamn har redan lyckats samla 40 namn till kommunalvalet. En del av kandidaterna har haft sin första träffa på stadshuset för att lägga upp valkampanjen och påbörja arbetet med ett valprogram, skriver socialdemokraterna i

ett pressmeddelande.

En viktig del av programarbetet går ut på att fråga stadsborna i olika delar av Mariehamn vad de har för förväntningar. Det gör sossarna genom ett flygblad har skickats till alla hushåll i staden. (as)

Alternativ medicin i åländskt initiativ

■ När de nordiska social- och hälsovårdsministrarna träffades i Lahtis i början av veckan lyfte Harriet Lindeman (fs) fram den allt mer populära alternativa medicinen. I ett initiativ anholder hon om att Nordiska ministerrådet ska kartlägga de nordiska ländernas och de självstyrande områdenas lagstiftning, tillsyn och utbildning inom området. Även den eventuella statliga finansieringen av de olika om-

rådena inom alternativ medicin vill Lindeman ha undersökta.

Under mötet diskuterades gränshinder i Norden och Harriet Lindeman underströk bland annat betydelsen av att ha en gemensam nordisk syn på utbildning. Hon sa att lösningarna på olika EU-direktiv borde diskuteras inom Nordiska ministerrådet innan lagstiftning sker i respektive land. (as)

Skogsbrandsvarning gäller igen

■ Från och torsdag 14 juni klockan tolv gäller åter skogsbrandsvarning på Åland.

Det meddelar man från Meteorologiska institutet i Helsingfors.

Se teater med Nyankortet!

Kom igen, Charlie
av Larry Shue. Regi: Pekka Sonck



Teater Kuling spelar "Kom igen, Charlie!" under tak i Badhuspaviljongen i Mariehamn, 26 juni-13 juli. Medverkande: Göran Forsmark, Pekka Sonck, Soffi Sonck, Matts Stenlund, Marc Svahnström, Richard Turpin och Sara Turpin.

Specialerbjudande för Nyankortsinnehavare

Gå 2 betala för 1 eller gå 4 betala för 2

Max 4 biljetter/Nyankort.

gäller följande föreställningar:

26 juni (premiär), 27 juni och 2 juli

OBS Begränsade antal platser per föreställning

Bokning: 040 827 31 21,

ange att du är Nyankortsinnehavare

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet



Snacka om smekmånad —



På hemmaplan. Klienttjejen Maria, född Jakobsson, sa ja till sin Matias Enroth och sedan bar det iväg ut i världen. De nygifta for jorden runt på sin smekmånad. De for först västerut och kom hem från öst. Resan startade den 5 juli i fjol och den 5 juni kom de hem igen. Paret är bosatt i Helsingfors.

Foto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

Den 13 april 2006 stod de framför prästen och sa ja till varandra. Sedan bar det av ut på en hejdunderande smekmånad jorden runt.

Lyckligt hemkomna delar de med sig av sina bästa tips.

Maria, född **Jakobsson**, har vuxit upp på Klinten i Mariehamn. Hon är 28 år nu och färdig lärare.

Matias Enroth, 29 år, är programmerare.

När hon mötte honom i studentkören i Åbo Akademi sa det klick. Några tåguffarresor i Europa gav mersmak. Speciellt frihetskänslan som kommer av att vara på resande fot gillar båda. Under tre år planerade de projekten: äktenskap och jorden runtresa.

– Vi gick på teater och bio, vi åt gott, men annars sparade vi så mycket vi kunde, berättar Maria. Och läste på för att kunna så mycket som möjligt om resmålen.

I förberedelserna ingick också en nybörjarkurs i spanska för båda. Dessa språkstu-

dier hade de nytta av skulle det visa sig.

– Vi hade räknat med en budget om 50 euro per dygn per person, säger Matias. Det räckte mer än väl. Egentligen var det så att i västvärlden kunde det vara svårt att få pengarna att räcka till, medan det i andra delar av världen var mer än nog. Skillnaden i resekostnaderna är stora världen över.

Flygresan jorden runt köptes långt i förväg. Man köper ett paket där rutten är bestämd, men inga datum spikade. Priset för bådats flyg runt hela världen hamnade på 6.000 euro.

Ungefär 25.000 euro blev slutnotan för ”smekmånaden”.

– Det hade kunnat bli mindre. Vi bodde alltid på enkla hotell, säger Maria, men levde annars ganska gott. Är man beredd att dra ner på standarden kan man komma riktigt billigt undan.

Iväg bar det. Till New York en vecka och sedan bar det av vidare till östkusten, där paret hyrde en bil och for runt och hälsade på släktingar.



– Inte alls någon dålig början, intygar de tu.

Sedan flög paret vidare till Lima i Peru och då tillstötte bekymmer.

– Jag fick blodpropp i benet under den 10 timmar långa flygturen, säger Maria. Först förstod jag ingenting. Det kändes som en sträckning.

Småningom hade hon nog nytta av att kunna ordet ”dolor”, det vill säga smärta, på spanska. Det blev tre dagar på sjukhus och många uppföljande kontroller.

Resan fortsatte till La Paz i

Bolivia där paret blev rånat på en mindre summa pengar och på Marias körkort.

– Alla var fattiga och det var så otrygg stämning, berättar Mathias. Det var otroliga klyftor mellan fattiga och rika. Vi ville bort därifrån.

Paret reste i Argentina, Brasilien, Uruguay, Patagonien och Chile. Sedan var det dags för nästa långflygning, 13 timmar över Stilla havet till Nya Zeeland.

– Vi förlorade en dag när vi for över datumgränsen. Vi startade en torsdag kväll och var framme lördag morgon.

Under julen i Australien började Maria längta hem.

– Det regnade hela tiden, vi satt på hotellrummet och såg på julsånger på tv:n. Allt var konstigt.

Nyåret firades i Bangkok. Vietnam blev en mindre besvikelse.

Kambodja, Malaysia och Thailand lärde de också känna.

– Indien höll på att ta kål på oss, erkänner Maria. Allt är så fruktansvärt annorlunda. Första månaden är det roligt, andra månaden blir bara tung. Ett exempel är när man tar

kort, då kan det stå fem personer runt omkring och vill titta in i din kamera. Man tror att de vill stjäla något, men nej då. De är bara nyfikna, mycket gulliga, men ack så närgångna. Vi är inte vana vid det.

Varken Afrika eller Mellanöstern ingick i turen. Det blir nästa resa.

Med i bagaget hem finns runt 5.000 bilder. Vi har fått långa några.

Mer om resan finns att läsa på bloggen: <http://runtjorden.blogspot.com/>.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Sommar och sol. Utan kliande myggbett.

ETONO LINDRAR KLÅDAN. SNABBT.

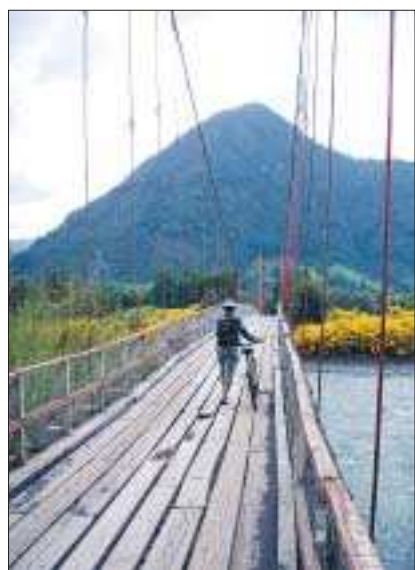
PÅ APOTEKEN

Etono 20 mg/g stick. Läkemedel mot insektsbett. Effektiv substans: tripeleennamin hydroklorid 20 mg/g. Marknadsförare: ACO Pharma Oy. Avsluta behandlingen om klådan fortsätter eller förvärras. För barn över 2 år. Följ bruksanvisningen på förpackningen.

de for jorden runt



På floden. Två fiskare i gryningsljuset på Mekongfloden i Vietnam.



På hyrd cykel. Cykelturena blev många, här utanför Pucón i Chile.



Många koppar te. Teplantage i Cameron Highlands i Malaysia.



Hyrd husbåt. Maria på en hyrd husbåt i Kerala i Indien.

Maria och Matias bästa upplevelser:

- 1. Höglätten i Peru.** Att vara 4.000 meter över havet det är som att vara på månen. Högst punkten var 5.300. Det är ansträngande där uppe, men känns riktigt skönt när man kommit ner.
- 2. Mekongfloden.** Fantastiskt område, vackert, fint att färdas längs. Också bra för dem som arbetar där.
- 3. Djuren i Patagonien.** Vi såg valar och sälar, pingviner och deltatjur.
- 4. Koh Tao.** En paradiso där vi hyrde stuga under vajande palmer och med fem meter till en egen kristallklar strand med ett korallrev. Det var som att dyka i ett akvarium. Vi snorklade två gånger varje dag.
- 5. Med bil i USA.** Friheten var skön.

Bästa länder:

- 1. Argentina.** Billigt, supergod mat, lätt att resa i, vackert, givande.
- 2. Laos.**
- 3. Nya Zeeland.**
- 4. Malaysia.**
- 5. Peru.**

Inte-så-bra-länder att resa i:

- 1. Vietnam.**
- 2. Indien.** (fler finns inte)

Tips till ovana resenärer:

- 1. Våga!** Pröva på sådant som du inte gör hemma, åt någon maträtt som ser konstig ut och prata med människor du möter.
- 2. Lita på dina instinkter.** Du känner i maggropen vem som är ute efter att lura dig och vem som är ärlig.
- 3. Ta många promenader.**

Man får flest intryck då och kommer nära inpå resmålet.

- 4. Försäkra dig.** Skaffa en reseförsäkring som täcker allt från sjukdom till förlorat bagage.
- 5. Och så till sist.** Förbättra blodcirkulationen genom att dricka mycket vatten och röra på dig på långa flygresor!

www.sundqvists.com



Bus(s)kul för familjen



Kolmården

– Med 2 dagar i djurparken så hinner du med allt roligt Kolmården har att erbjuda!

Avresa: 21/7, 2 dgr

Pris: vuxen EUR 211, barn u 12 år EUR 121, barn u 6 år EUR 85

Ny resa: Gröna Lund & Skansen

Avresa: 21/7, 1 dag

Pris: vuxen EUR 62, barn u 12 år EUR 48, barn u 6 år EUR 4, barn u 3 år gratis!

Bus(s)kul Fotboll

– se Djurgården & Dala spela!

Avresa: 21/7 o. 28/10, 1 dag

Pris: vuxen EUR 72, barn u 12 år EUR 59

Ring 22 570
för mer info!



När borta är som bäst

Handla ombord inför midsommarmfesten

– Östersjöns bästa priser!

Oxfile, brasiliansk _____/kg	EUR 12,90
Oxytterfile, brasiliansk _____/kg	EUR 9,90
Entrecôte, portionsstyckad 4 st, ca 200 g/st _____/kg	EUR 7,90
Rostbiff, brasiliansk _____/kg	EUR 5,50
Hela räkor 90–120 grönländska _____/kg	EUR 3,60
Hel hummer, kanadensisk, 350 g _____/st	EUR 8,50
Grill baguette, Summer topping/Barbeque topping _____ 325 g	EUR 2,80

VIKING LINE

www.vikingline.ax





Ella Grüssner Cromwell-Morgan
Epost: redaktion@nyan.ax



” Smakerna är utpräglade och tydliga som karaktärerna i en James Bond-film från 60-talet.
ELLA GRÜSSNER CROMWELL-MORGAN

Vinmaraton

Jag glömmmer aldrig när jag besökte min första riktiga vinmässa. Jag var elev på Ålands hotell- och restaurangskola, och när busskaravanen stannade utanför mässhallarna i Älvsjö hade jag en färdig plan: raketfart genom gastro-mässan och sedan raka spåret till vinparadiset.

Efter att ha ätit mig proppmätt på gratisprover och dumpat alla artigt emottagna broschyrer på diskmaskiner och plastbunkar satte jag av mot mitt mål. Lärarna hade uppmanat oss att klä oss propert så att vi skulle bli emottagna som potentiella kunder på jakt efter nya leverantörer och inte som gapande avfallskvarnar på jakt efter volymp procent. Hallen var gigantisk och jag kände mig rysligt liten. Tusentals viner stod framställda på producenternas diskar och i alltings mitt stod jag med mitt lilla vinprovarglas och kände självförtroendet krympa. Var ska man börja? Vad ska man säga? Ska man låtsas ha full koll på allt eller våga fråga allt man egentligen vill veta?

Till slut stegade jag fram till första bästa disk och frågade högt och tydligt (aningen för högt kanske, för mannen bakom disken såg lite rädd ut) om jag kunde få smaka deras Sauvignon Blanc, och därmed gick startskottet för mitt första vin-maratonlopp. Jag snurrade glas, sniffade, smuttade, gurglade och spottade i flera timmar tills munnen (och hjärnan) var bedövad. Vid sista anhalten före hemfärd snurrade min väninna så ivrigt på sitt glas att innehållet slungades ut i en perfekt båge som kraschlandade två centimeter från en snobbig Bordeaux-producents blänkande Gucciskor. Hög tid att gå till bussen.

Fråga Ella:
Hur ska ett bra vinglas se ut?

Det finns många modeller som duger bra. Viktigast är att glaset inte är för litet och att det går ihop snarare än vidgas i toppen, då känns dofter och smaker tydligare.

Två vågade viner från havet

Dagens båda viner har burits fram och tillbaka över vågorna av ett kryssningsfartyg innan de slutligen strandat i mitt vinprovarglas.

Veckans vita/Colterenzio Alto Adige Pinot Bianco

På 60-talet bildade 28 vinbönder kooperativet Colterenzio för att hjälpas åt med marknadsföring och kvalitetssäkring av sina viner. Idag leds firman av professor Luis Raifer som lyckats utmärkt med att saluföra de väl ansedda vinerna. Att producenterna influeras av grannländerna Tyskland och Österrike märker man när man studerar det intressanta sammelsurium av druvor som odlas.

Juni är en perfekt månad att dra korken ur det här vinet. Vinmakaren verkar ha tagit en fjärilshåv, fångat in alla dofter från en nordisk junidag och stängt in dem i en flaska Pinot Bianco från Alto Adige. Tankarna irrar sig in i Astrid Lindgrens berättelser om idylliska sommarlandskap med saftkalas med nybakad sockerkaka bland fläderblom och syren hos Madicken på junibacken, unga skolfrökens lätta blomparfym på skolavslutningen och bullerbybarnens midsommarspänning med gärdesgårdsskutt med sju sorters blommor. Vinet är rikt och aromatiskt fruktigt men ändå fräscht, och en aptitretande skalbeska gör att smakerna framträder ännu mer. Det här är ett höjdarvin helt i min smak, och jag ser att det också vunnit en åtråvärd plats på flera vinlistor i djävulskocken Gordon Ramsey's restauranger.



Vin: Colterenzio Alto Adige Pinot Bianco 2004
Druvsort: 100 % Pinot Bianco (=Pinot Blanc)
Alkoholhalt: 13,5 %
Producent/Vingård: Colterenzio
Ursprung/klassificering: DOC Alto Adige, Italien
Lagring: Ståltank
Förslutning: Naturkork
Hållbarhet: Drink nu
Serveringstemperatur: Runt 9- 10
Pris: 7,35 €
Inköpsställe: Viking Line Taxfree

Veckans röda/Masseria Maime Negroamaro, IGT Salento

Jag bestämde mig från första början att bara skriva om viner som på ett eller annat sätt gjort ett intryck på mig som jag gärna för vidare till er läsare. Det är ju till ingen nytta för er att läsa om ett fattigt, tråkigt eller rent av vedervärdigt vin som ni ändå aldrig vill köpa hem och prova. De vinerna hålls ut i min vask och stannar i mitt vinprovarhäfte. Det var efter en sådan trist upplevelse som det här vinet vann en klar plats på dagens vinsida. Irriterad hällde jag ut en Chilensk BOB-blåbärssoppa och fick sedan ögonen på det här vinet som guppat från hamn till hamn mellan Åbo och Långnäs innan det hamnade i min taxfree-kasse. Med nyvunnet hopp korkades flaskan upp och åååh, det var som att bli serverad en hemlagad mustig köttsoppa på mörkbensgrund efter att ha sörplat vattnig påssoppa i en vecka.

Med en mjuk och graciös bugning öppnar tanninerna portarna till vinets varma kryddor och mogna frukt. Smakerna är utpräglade och tydliga som karaktärerna i en James Bond-film från 60-talet. Mintchoklad, katrinplommon, lakritspipa, mocka och eucalyptus vistas tillsammans i en cigarllounge där de nedsuttna läderfåtöljerna fortfarande avger doft av hästsadel. Gott, gott, gott, och extra befriande att få beskåda ett äkta konstverk efter att ha upplevt massproducerade bilder av solnedgångar och snyftande barn.



Vin: Masseria Maime Negroamaro, IGT Salento 2003
Druvsort: Negroamaro 100%
Alkoholhalt: 14 %
Producent/Vingård: Tormaresca
Ursprung/klassificering: IGT Salento, Apulien, södra Italien
Lagring: 14 månader i barrique + 6 mån på flaska
Förslutning: Naturkork
Hållbarhet: Drink nu eller spara 2-3 år
Serveringstemperatur: 18-20 grader
Pris: 149 kronor
Inköpsställe: Viking Line Taxfree

GÄSTKOCKEN FREDRIK TÖRNROOS/Restaurang INDIGO



En god och kryddig fiskgryta som luktar väldigt gott och smakar ännu bättre. Man kan med fördel göra soppan och rouillen någon dag före man ska servera den.

Bouillabaisse

- 3 morötter
- 10 sparrisar
- 1 fänkål
- 1 bit rotselleri
- 5 schalottenlökar
- 4 vitlöksklyftor
- 15-20 mandelpotatisar
- 1 liten burk tomatpuré
- 1 liten flaska fiskbuljong

- 1 flaska vitt vin
- 3 st krossade stjärnanis
- Dillfrö
- Socker
- salt, peppar
- 2 dl grädd
- 300 g vit fiskfilé
- 200 g räkor

- Rouille:
- 2dl majonnäs
- 1/2 dl crème fraiche
- 1 pkt saffran
- 3 vitlöksklyftor
- salt och peppar

Gör så här:
Blanda majonnäs, crème fraiche, pres-

sad vitlök, saffran, salt och peppar i en skål. Det kan bra göras dagen före om man rör om i rouillen då och då.
Skala morot, rotselleri, lök och vitlök. Skär ner två morötter, rotsellerin, 3 lökar, vitlöken och fänkålen. Fräs det i en stor kastrull. Tillsätt tomatpuré, stjärnanis, dillfrö, lite socker och fräs ytterligare en stund. Häll sedan över vin och lika mycket vatten till och fiskbuljongen. Låt smäsjuda en timme. Tillsätt grädden.
Dela mandelpotatis och rosta dem i ugn i 200 grader tills de är gyllenbruna. Skär fisken i större tärningar, och stek dem färdiga. Hacka sparris, resten av löken och moroten i bitar. Sila av grytan och smaka av med salt och vitpeppar.

Snabbkoka resten av grönsakerna i soppan. Sätt fisken, räkorna och mandelpotatisen på en djup tallrik och häll över soppan. Servera med rouille och krutonger.



Ring och tipsa!
0457-313 4444

Annonsera i den tidning
du själv läser!

Här är det maritima i centrum

Den som besökte Lybeckskajen i Helsingfors i går fick veta att Pommerns segel är i toppskick. – Om Pommern höll ihop skulle vi kunna segla henne till Australien, säger segelmakaren Stig Pettersson.

Landskapsdagarnas tema är det maritima Åland. Det märks särskilt väl på Lybeckskajen i Södra hamnen. Här ligger skolfartyget Michael Sars, segelfartygen Albanus, Linden och Nordboen samt sumpen Jehu förtöjda sedan i onsdags.

– Vi seglar tre turer per dag, berättar Albanus verksamhetsledare **Kristian Öberg**.

Efter ett antal seglingar till Helsingfors genom åren börjar galeasen bli känd i staden.

– Många vill komma ombord och trampa däck en stund.

Kultändarmotor

På kajen har en smällande och puttrande motor lockat en folksamling. Det är representanter från Ålands Energi- och Sjöfartstekniska Förening som startar en kultändarmotor.

Fyra av föreningens 392 medlemmar finns på plats. De vevar och mekar med motorn. Det tar en stund men se-

dan startar den med en skarp smäll. Gubbarna i publiken nickar uppskattande.

– De som kommer hit och tittar har ett genuint intresse, säger **Karl-Erik Ahlqvist**.

Segelsömnad

Några meter bort sitter några medlemmar från Ålands segelsömmare och sätter stygn i en linduk. Det ska bli ett stagsegel till Pommern.

– Vi försöker hålla tekniken vid liv, berättar **Helge Engblom**.

Hur känns det att sy segel till ett fartyg som aldrig seglar?

– Nog är Pommern mer värd om den har ett fullständigt ställ. Vi sätter upp seglen ibland. Det är viktigt att sköta dem så att de inte möglar.

Helge Engblom och de övriga i föreningen träffas en gång i veckan och syr.

– Våra möten har en social funktion också, säger han.

Under Ålandsdagarna uppträder Shantygruppen Rolling Home regelbundet i anslutning till fartygen. I dag anordnas dessutom storbåtstävling i Södra hamnen.

Det är de åländska storbåtarna och sumpen Jehu som utmanar Helsingforstrakts storbåtar.

Text och foto: ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax



Besättning. Catrin Palmqvist, Gunnar Lindholm, Emmy Karlsson och Kristian Öberg arbetar på Albanus. Många nyfikna har tagit sig en titt ombord under Ålandsdagarna.



Segelmakare. Stig Pettersson har varit med och sytt segel till Pommern några år.

Besökare på Ålandsdagarna:

"Fart, fläkt och mycket folk"

I går kom äntligen solen till Helsingfors och med den besökarna.

Ålandsfestens andra dag bjöd på massor av folk, god mat och musik.

– Det är fart, fläkt och mycket folk här, säger **Barbro Jansson** från Mariehamn.

Tillsammans med sin man **Leif Jansson** är hon i stan för att sjunga på dagens bondbröllop.

Dom är bara två av runt 500 ålänningar som tagit sig till Ålandsdagarna. Överallt hör man den välbekanta dialekten eller ser åländska flaggor.

Leila Leskinen från Helsingfors tror att de flesta helsingforsare är medvetna om Ålands landskapsdagar.

– Det har varit en massa re-

klam. Man kan inte missa det, säger hon.

Som finlandssvensk tycker **Leila Leskinen** att det är trevligt att Åland har kommit till stan.

– Det blir språkbad här några dagar.

I Turistförbundets stånd står **Tiina Aura** och delar ut broschyrer för brinnande livet. Här är trängseln stor.

– Vi har mycket material och det går åt. Det är fler besökare i år än tidigare, säger hon.

God mat

Maten verkar vara särskilt efterfrågad och köerna till serveringarna är långa. I Silverskärs bås står **Tony Eriksson** och lagar strömmingsburgare.

– Dom är populära, säger han.



Tony Eriksson visar upp den populära strömmingsburgaren som säljs på Senatstorget.

För Gullviva jobbar **Tore Karlström**. Han kommer körande på flera lådor muffins. De säljs med framgång tillsammans med en kopp kaffe.

– I antal säljer vi mer muffins än smycken. I dag har det gått bra.

Egen stat

I folkvimlet på Senatstorget kommer **Endre Nordhagen** gående.

– Jag har varit på Åland en gång, berättar han.

Det var 20 år sedan, men **Endre Nordhagen** minns att han tog en sten från Bomarsund, vilket han fortfarande har lite dåligt samvete över. Han har liksom många andra besökare många frågor om Åland och den blå-gul-röda flaggan.

– Kommer Åland att bli en egen stat, undrar han bland annat innan han försvinner i folkmassan.

Text och foto: ANNIKA KULLMAN



Gammal motor. Kaj Mattsson, Karl-Erik Ahlqvist och Gunnar Ekholm kör en kultändarmaskin i Södra hamnen.



Nöjda besökare. Barbro Jansson, Harriet Corin och Leif Jansson var tre av besökarna som njöt av Ålandsdagarna i går.

Bjud dina vänner på en kryssning.

Res fyra för



Juni är festernas tid. Bara det tycker vi är värt att fira! Ta med dig dina vänner ombord så ser vi till att hela fartyget; dansgolvet, beachen, maten, Spa-avdelningen och allt det andra är redo.

Visst vore det roligt att kunna bjuda flott? Det tycker vi också. Därför kan du boka resan och hela hytten för bara 11 euro. Se det som en solig försmak på semestern.

11 euro.

Erbudandet gäller avresa t o m 28/6
i Tourist insideshytt 2-4 pers/hytt,
mot tillägg övriga hyttkategorier.
Endast nybokningar.



Bokning tel: 27 330
www.birka.se

”Men några riktigt duktiga roddarlag finns anmälda. De kan i bästa fall synas från Eckerö vid tvåtiden

POSTROTEGENERAL BERNT BERGMAN

lördagsnöje

”Jag svarar: ”Jag vet inte om ens älgar får ansöka om hembygds-rätt.”

FRED FORSELL



Första damvinnarna. Så här såg det ut för två år sedan då ett damlag för första gången någonsin vann Postrodden. Dessutom slog de alla tiders rekord. Redan klockan 14.29 var de i Eckerö. Från vänster Gun Rosenqvist, Anette Andersson, Anna-Maria Sjölund och Annika Andersson. Arkivfoto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

Motvind väntas i Postrodden

Det är kraftiga ostliga vindar utlovade till i dag, lördag. Det blir att ro och slita över Ålands hav i årets omgång av Postrodden, den 34:e i ordningen. 39 lag ställer upp. Vid tvåtiden väntas de första nära sig målet i Eckerö.

– Skötbåtar kan inte kryssa. Därför lär det bli svettigt för båtlagen i årets Postrodd. Det förklarar Postrotegeneralen **Bernt Bergman**.

– Men några riktigt duktiga roddarlag finns anmälda. De kan i bästa fall synas från Eckerö vid tvåtiden.

Tre damlag

Starten går i år i Grisslehamn. Start och mål växlar varje år mellan den svenska och åländska sidan.

39 lag är anmälda, det är något lag färre än tidigare år. Tre av lagen är damlag och två är mixade. 15 åländska båtlag ställer upp.

Postrodden har i år i någon mån krockat med landskapsdagarna i Helsingfors. Det har märkts främst vad gäller bedömningen av tidtypiska båtar och kläder. Juryn består därför i år av nya krafter.

En nyhet är också



Vackert väder. Det var det under förra årets postrodd. I år väntas hård motvind. Därför kan det bli jobbigt för roddarna, skötbåtar kan nämligen inte kryssa. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

att det blir postroddens till orkester och räkfrossa på Käringsunds restaurang på kvällen. Vid målgång på postbryggan ordnas program och marknad

NYANFAJTEN

En jättelätt omgång av allt att döma. Men blomman var knepig. Tomas Urvas vann med en ynka poäng över Diana Lindman. Slutresultatet blev 20 – 19. Nu tar de tävlande i Nyanfajten semester. Vinnaren i dag fortsätter i höst. Frågorna fortsätter dock som vanligt hela sommaren.

	Fem	Fyra	Tre	Två	Ett
Biologi. En blomma.	Mångårig vit lökväxt, 15 - 40 cm hög.	Kan förväxlas med morgonstjärna.	Har påträffats på 15 olika platser på Åland.	Doftar starkt av vitlök. Är fridlyst.	Har gett Rams-holmen sitt namn.
På bordet. En dryck.	Doux, sec och brut är variationer på drycken.	Mousserande vitt- eller rött vin.	Kommer från ett visst distrikt i Frankrike.	Festdryck.	...som i en billigare fuskvariant kallas skumpa.
Kroppen. En muskel.	Endokardit och myokardit kan vara förödande.	Läran om detta kallas kardiologi.	Ett sprängämne kan användas som medicin.	Består av fyra avskilda delar...	...till exempel höger och vänster kam-mare.
Kemi. Ett grundämne.	Godkänt som livs-medelstillsats med E-numret 175.	Det latinska nam-net är aurum.	Mjukare än andra ädelmetaller.	Mäts i karat.	Första pris.
Världen. Ett konstverk.	Också känt under namnet La Gioconda.	Målades mellan 1503 och 1507.	Förvaras på Louvren.	Leonardo da Vincis mest berömda porträtt.	Känt för sitt leende.

OBS Det händer

LÖRDAG 16.6

AUKTION
■ ■ Östergårds i Björs-boda, Föglö kl 12. Lösöres-auktion, visning från kl 11. Vid dåligt väder skjuts auktionen upp till söndag 17 juni. Vid frågor ring 14751 eller 0457 342 55 04.

BIO
■ ■ Bio Savoy kl 19.30. Pirates of the Caribbean 3. Vid världens ände. F-13.

DANS
■ ■ Arkipelag restaurang-en kl 21.00. Olle Wallbergs.

DIVERSE
■ ■ Eckerö. Postrodden Grisslehamn-Eckerö. Start i Grisslehamn, målgång med program i Eckerö.
■ ■ Björkörs naturreservat kl 12-16. Guidad rundvandring.
■ ■ Kulturarvstugan i Olofsnäs, Geta kl 12-16. Tillverkning av midsommarkro-nor i miniatyr. Dessutom visas kardning och spinning samt demonstreras frivolitet.
■ ■ Mariehamns flygfält kl 11. Konbanekörning. Inträde.

NÖJE
■ ■ Parks bar kl 22.00. Jalle Laine.
■ ■ Dinos bar kl 22.00. Made in Thailand.
■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Soundway.

TEATER
■ ■ Skeppargården Pellas ladugård kl 19.00. ”Skonerten Maria” av Bertil Lindqvist.

TIVOLI
■ ■ Östra utfarten kl 12-21. Berglunds tivoli.

UTSTÄLLNING
■ ■ 4H-gården kl 10. Officiell kaninutställning. Kaninhoppstäv-ling kl 12.

VERNISSAGE
■ ■ Eckerö post och tullhus, Café Lugn och ro, kl 12-16. Tage Wilén visar sina målningar.

SPECIALSTÄMPLING
■ ■ Posten på Åland. Spe-cialstämpel med anknytning till postrodden.

SÖNDAG 17.6

BIO
■ ■ Bio Savoy kl 19.30. Pirates of the Caribbean 3. Vid världens ände. F-13.

VANDRING
■ ■ Prästgårdsnäset kl 10.00. Blomstervandring med Carl-Adam och Eeva Haeggström. Samling kl 10 vid Norragatan 13, eller kl 10.30 vid

parkeringen vid Prästgårdsnä-set. Hundar undanbedes p.g.a. betesdjur.
■ ■ Nåtö kl 16.00. Blomster-vandring med Thomas Kuusela. Start vid parkeringen vid Nåtö biologiska station.

DIVERSE
■ ■ Kulturarvstugan i Olofsnäs, Geta kl 12-16. Tillverkning av midsommarkro-nor i miniatyr. Dessutom visas kardning och spinning samt demonstreras frivolitet.
■ ■ Eckerö post och tull-hus, Café Lugn och ro, kl 14-16. Möte vid samovaren - rysk litteratur - och svensk - på ryska. Svensk-ryskt kulturmöte.
■ ■ MSF gästhamn kl 12-16. Mariehamns seglarför-ening fyller 90 år och firar med stort vattenkalas.

FRILUFTSGUDSTJÄNST
■ ■ Sund Gesterby kl 20.00. Saltviks församling håller friluftsgudstjänst hos Gudrun Blomqvist i Gesterby. Först vandring över Borgbodaberget med start vid Idas stuga kl 18.45. Ta med egen kaffekorg.

NÖJE
■ ■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.
■ ■ Dinos bar kl 22.00. Made in Thailand.
■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. DJ.

TIVOLI
■ ■ Östra utfarten kl 12-21. Berglunds tivoli.

SPECIALSTÄMPLING
■ ■ Posten på Åland. Spe-cialstämpel med anknytning till Mariehamns seglarförenings 90-års jubileum.

MÅNDAG 18.6

BIO
■ ■ Bio Savoy kl 19.30. Pirates of the Caribbean 3. Vid världens ände. F-13.

DIVERSE
■ ■ Eckerö bibliotek i Storby kl 18-19.30. Min bild av Astrid Lindgren, svensk lit-teratur i österled. Svensk-ryskt kulturmöte.

NÖJE
■ ■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.
■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. DJ.

MILJÖDEBATT
■ ■ Lagtingets konferens-sal kl 18.00. Debatten fokuse-rar på dagsaktuella klimat- och miljöfrågor.

TIVOLI
■ ■ Östra utfarten kl 12-21. Berglunds tivoli.



Jubilerar. MSF firar sitt 90-års jubileum med ett stort vatten-kalas på söndag. Bland annat kommer T-15 båtar att visas upp.

MARTIN KELLERMAN

ROCKY



ZITS

BY JERRY SCOTT AND JIM BORGMAN



FRED. LÖRD.

FRED FORSELL/LÖRDAGSKRÖNIKA

Fråga mig om bakom Posten

Ursäkta, men ni som har sett mig i vardagen, har ni någonsin sett en liten pin på mitt bröst där det står "Fråga mig om Åland"? Nej, det har ni nog inte.

Det beror med största sannolikhet på att jag inte har någon pin på mitt bröst. Inte ens lite grann har jag en sån pin. Ändå verkar folk här i Sverige tro att jag har en.

För när de hör att jag är från Åland börjar de alltid ställa en massa frågor. Det är ju rart, verkligen smickrande, att de är intresserade. Folk ÄR intresserade av Åland.

Men det är hemskt att de frågar mig.

Eftersom jag - det här skäms jag för - inte kan något.

Jag ser hur de lyser upp och tänker "Åh, en ållänning, jag som älskar jakt och fiske och naturen och tältplatser och gamla fästningar och röd granit", eller nåt sånt, och det kniper till av sorg i mitt hjärta eftersom jag vet att jag inte kommer att kunna hjälpa dem.

Ofta frågar de mig om fiske.

Det är som att fråga Marilyn Manson om krogutbudet i Sibbo, eller för all del, som att fråga Usama bin Ladin om rakhyvlar.

Så de frågar: "Säg mig, du som är från Åland, var fångar man de bästa gäddorna?"

Jag stirrar tomt och svarar: "I vattnet?" med en sån där liten tonhöjning på slutet så att det verkligen låter som en fråga.

De ger sig inte. De tänker kanske, "okej, fiske är inte hans grej, jag fortsätter att fråga honom saker om Åland", och de gör det på ett sätt som skulle ha gjort en förhörsladare från Stasi svag i knäna av yrkesstolthet.

De frågar: "Okej... Men när byggdes Bomarsunds fästning då?"

Jag svarar: "Det måste i alla fall ha varit före OS i Turin 2006, för efter att Finland förlorade hockeyfinalen mot Sverige tog jag bilen och körde omkring planlöst och skrek och grät så att rutorna immade igen, och jag är rätt säker på att jag körde förbi Bomarsund, och såvitt jag minns stod fästningen där då. Så helt klart före OS i Turin 2006. Jodå. Fler frågor?"

Självklart. De frågar: "Säg mig, får man jaga älgar utan hembygdsrätt?"

Jag svarar: "Jag vet inte om ens om älgar får ansöka om hembygdsrätt."

De frågar: "När fick ni den där självstyrelsen?"

Jag svarar: "Det var år nittonhundrasuddetycklick."

De frågar och jag börjar

tugga fradga, jag fejkar våldsammas spasmer, jag sjunger högljutt, håller för öronen, skriker, spottar, klöser mig i ansiktet tills det börjar blöda.

Och till slut, när jag blöder, tystnar de äntligen och tittar på mig, med ett sårat uttryck i ansiktet, och så frågar de: "Är du verkligen från Åland?"

Då säger jag: "Ja. Det är jag. Jag bodde i ett hus bakom posten i Mariehamn. Du kan fråga mig lite om det huset. Eller om baksidan av posthuset. Eller om hur man driver omkring lite planlöst på stan i grupp medan man dricker kaffe och väntar på att det ska bli lördagskväll. Är du intresserad?"

Men det är de aldrig. Jag är nog ingen vidare ambassadör.

Så jag tror jag ska skaffa en pin där det står: "Ja, jag ÄR från Åland, men tyvärr är mina kunskaper usla och om du inte vill veta något specifikt om området bakom posthuset kanske du ska fråga någon annan".

Ja, en stor jäkla pin blir det.

Men vad gör man inte.





PORTRÄTTET / Borghill Lindholm, snart 90, obetalbar

Jag har inga tid att dö

– Jag är med i alla föreningar utom Seglinge tjurförening. Borghill Lindholm har själv myntat uttrycket som sedan 60-talet används om henne. Snart 90 år säger hon sig vara redo att döden dö. Kistan står på skullan och väntar. Bara tidningsklippen hanns gå igenom så...

På väg till Borghill: Så länge jag varit på Åland (sedan 1978) har hon suttit där, med sticksömmen i knät. Hon var gumma redan då. Nu är hon en evighetsgumma. Och överallt är hon. Hon utstrålar förnöjsamhet och tillfredsställelse med tillvaron. Inga moralkakor faller tungt över folk omkring henne. Hon har aldrig predikat om hur andra borde vara. Man får vara som man är. Det känns gott. Det är viktigt att hon finns.

På väg från Borghill: Inte var hon så fräsig så där mellan fyra ögon, nästan lite förlägen. Hon log lite undergivet. I stället för att välja delade hon de båda bakelserna jag hade med mig mitt itu och så åt hon sina delar direkt från kartong-en. När det gäller sig själv är hon faktiskt en präktig moraltant: Hon är vegetarian, helnykterist, dricker inte kaffe, är sparsam, konservativt superåländsk, kinkig med maten, troende, men inte medlem av kyrkan. Hon firar varken egna födelsedagar eller årets högtider.

Ha, ha! Vad rolig hon var med fönstren! Att hon inte putsat dem under de 18 år hon bott i huset! Bara för att hon inte sett någon putsa fönster i Amerika. Hon är allt en riktig Pippi Långstrump. Och samtidigt en helyllevariant av Alice Timander.

Inte i en röd liten stuga, men väl i en liten lägenhet i ett rött radhus, hittar vi Borghill Lindholm bland tidningshögar och travar av böcker. Vi börjar med den kanske mest kända av alla Borghill-historier, den om dikeskörningen och begravningsentreprenören. Hon var på väg till Geta med numera framlidna väninnan **Gunhild Selenius**. Borghill hade lovat att hålla föreläsning vid Geta ungdomsförbunds fest i Furulund.

– Det måste ha varit 1968 för jag hade just köpt den blåa Fiaten och den var inte inkörd.. Vi körde gamla vägen i Östergeta och jag fick solen i ögonen. Så fick vi möte i en tvär kurva och jag höll till höger. Det var lös sand där i en slänt och vi rulla ner och blev liggande på taket. Just då kommer **Erland Bergman**, som var chaufför åt Enebergs begravningsbyrå farande, och stannar efter oss. – Far vidare du! Här har du inget att hämta! Vi lever båda två!

Borghill är född i Sund Tosarby, bodde ett tag hos släkten i Saltvik Borgboda och 20 år i Mariehamn. 1952 fick hon tjänst som arbetsterapeut vid Ålands centralsanatorium, som senare blev Ålands centralsjukhus. – Doktor **Nordström** anställde mig för att han skulle kunna berätta vitt och brett att han drev det första sjukhuset i hela Finland som hade en anställd arbetsterapeut. Vi lekte och slöjdade på



Fakta/BorghillLindholm

Namn: Borghill Lindholm
Ålder: fyller 90 år i höst.
Bor: Sund Sundby.
Familj: är gammalpiga.
Gör: äter Nya Ålands mutbakelser.
Kan...har kunnat en massa saker. Har glömt det mesta.
Hoppas...ingenting längre. Eller förresten; att inte bli sjuk. Det gäller hela Åland.

och grejade med lite allt möjligt. Jag var diversearbetare där och sjukhusclown. Allt i ett. Den 10 december 1953 invigdes sjukhuset och gästerna var ”fina potentater och hela invigningen som en enda egen Nobelfest”.

Under ett par vintrar fick Borghill utbildning vid Karolinska institutet i Stockholm. – Där lärde jag mig fläta rottingar. En del sömnadsarbeten gjorde vi på beställning. Jag broderade en stor kaffeduk till svenska ambassaden i London. Det var 1952 det, men de har säkert slopat den nu, spiltt både kaffe och konjak på den. Fram till 1972 arbetade Borghill på sjukhuset. – Sedan fick jag sparken.

Varför då? – Det fick jag aldrig någon förklaring till. De sa att det inte fanns arbete tillräckligt åt mig, men det trodde jag inte ett ögonblick på. Borghill ångrar i dag att hon inte sa ett sanningsord till en viss doktor. Hon bara gick. Tyst och snällt.

Så gott som alla mogna kvinnor på Åland tycker om handarbete och trädgårdar. – Jo, det är ju det enda de gjort. De har inte bråkat med utbildning och sånt. Å andra sidan kan inte jag laga mat. Nej, jag är kinkig med maten. Sedan 25 år tillbaka äter inte Borghill kött. Detta började hon med för att undslippa en begynnande psoriasis.

Borghills favoriträtt är: **Lökdropa** Koka eller stek potatis.

Bryn lök sakta, sakta. Blanda en sås av vatten och salt. Passar bra till fisk, som braxen eller sik.

Borghill låter oss förstå att hon är trött på förmaningar om vad hon bör äta. Ett par tre liter vatten ”pinar” hon i sig varje dag. Men säkert slarvar hon med måltiderna emellanåt. – Lök är bra för allt, tror jag. Riktig mjölk dricker jag numera, inte pastöriserad. Och frukt äter jag, och lite sötsaker. Hemmarostade jordnötter står i en skål på bordet. När sjukhuset en gång sökte anslag till en hudläkare visste Borghill besked. Hon stövlade in till en läkare: – Ni behöver inga hudläkare hit. Säg åt folk att sluta med kött och mjölk, bara, så blir det bra!

Många ungdomar är vegetarianer i dag. – Ja, det är bra det. Födan behöver inte alltid gå genom kräken. Sen gäller det bara att förmå de unga att hålla sig nyktra också.

När MHF, Motorförarnas helnykterhetsförbund, bildades hade Borghill bara moped. Hon köpte bilen för att kunna bli fullvärdig medlem. – De hade roligt åt det på fastlandet, att det på Åland fanns en dam som köpte bil bara för att gå med i MHF. Detta skeddes 1965. – De tog körkortet av mig när jag fyllde 85. De tyckte jag såg för dåligt och jag ser just ingenting på ena ögat, men nog skulle jag se bilarna i **Kalle Anderssons** backan och hålla in då. Brorsbarnen påstår att jag gjort mig skyldig till förseelser i trafiken, men bara ett par gånger har jag varit farligt ute. Ena gången ville hon testa hur fort lilla Fia, ja så kallar hon sin Fiat, kunde gå. I 125 km i timman fick hon upp den på Bomarsundsdrakan och en gång på Björbyrakan glömde hon bort sig och körde för hårt. – Då hoppades jag att de skulle sätta namnet i tidningen för de var många som skällde på Fia och påstod att hon inte kunde gå fort. – Jag brukar annars predika jag att de inte ska bygga autostrador. Det lockar bara folk att köra för fort. Sedan måste man bygga bumbers för att bromsa ner dem.

Helnykterist blev hon av att se fulla grannar i barndomen. Hon tycker helt enkelt det är onödigt med alkohol. – Det är för bedrövligt. Folk som är skötsamma och hur rediga som helst som nyktra blir rena spektakel om de är fulla. Kvinnorna är värst. Man ska inte hålla på och bjuda på sprit hela tiden. Barnen lär sig ju när de blir bjudna. Själv såg jag en flicka som när hon tog studenten fick små konjaksflaskor i stället för blommor att hänga om halsen. Äsch! – Och saft kan de ha i nattvarden. Under förbudstiden kom ett lass vin till forne kyrkoherden **Evald Snellman** på Kumlinge, vet hon berätta. Folk kom och tog nattvard som aldrig förr. I stora klunkar. – Ja, men det sägs ”dricken härav alla”, försvarade han sig. Det heter inga bara smaka...

Själv säger hon sig ha ”lessnat på giriga präster och lata klockare”. Hon skrev ur sig ur kyrkan.

– Vår Herre tar väl hand om mig ändå. Se jag är liksom lite bekant med honom, jag. Hon har lätt för att prata om döden. Och ja, det är sant, hon har sin egen likkista som står och väntar på henne, på skullan i Tosarby. Det är en kista ur filmen om Stormskärs Maja, där hon själv medverkade som statist. Detta är en av tre sjömanskistor som filmens avlidna sjömän låg i. Hon och **Paul Lindman** hittade dem sönderslagna i Hammarland Postad. Ågaren ville inte ha dem stående hela. Det betyder otur. – Den är inte så fin och märkvärdig och det ska den inte vara heller ör jag ska kremeras. Alla borde bli kremerade. Annars blir snart hela landskapet en enda kyrkogård. **Du drar dig inte för att prata om döden.**

– Jag behöver inga låtsas längre. Jag ska dö snart så jag kan tala om det. Att folk inte vågar prata om döden numera beror på att barnen inte fått en kristlig uppfostran. Jag själv är gammaldags kristlig uppfostrad och lever i tryggt förvisning om att Vår Herre tar hand om mig.

Teaterpremiärer missar Borghill sällan. Det ska vara amatörer, tycker hon. Av proffsen kräver hon mycket. – Det kan gott vara lite enfaldiga farser, det piggar upp. Inga är det så ansträngande att komma dit, som folk tror. Man sätter sig i bilen och så sätter man där.

De har skojat med dig i Västra Saltviks revyer? – Jodå, men nu tycker jag nog att **Diana Lindman** har härmat mig lite för många gånger. Och vad ska de ta sig till när inte **Olle Salmén** och jag finns kvar längre? **Har du rest något i dina dagar?**

– Jag var i Amerika och hälsade på släkt och vänner. Jag var i New York och försökte lära dem lite svenska, men de var för dumma för att kunna lära sig. **Har du saknat en man ibland?**

– Vad skulle jag med en karl? Jag som har så mycket tidningsurklipp att reda upp! Men visst, när man ska slå ner stolpar till en gårdsgård, då är det bra att ha en karl. **Du är mycket för det åländska.** – Jag är konservativ, jag. Svenskar och finnar är bra. Om de hålls hemma hos sig. Visst är det roligt att få kontakt och prata med folk, men de ska inte komma och lag om oss ålänningar och ta vårt ifrån oss och laga så att vi måste lära oss finska. **Hurdan är en vilig ålänning då?** – Vet inga. Det finns så få av dem numera. **Borghill, det sägs att du är rik....** – Visst är jag rik. Jag har ju allt jag behöver.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Fotnot I: Vi har i någon mån försökt efterlikna Borghills genuint åländska dialekt. **Fotnot II:** Nu tar porträttet sommarlov. Vi återkommer i höst.



Isac Boman

Epost: isac.boman@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Det är en sådan känsla, det är lite som religion.

OSCAR VARTIAINEN OM ATT HA SÄLLSKAP AV 26 000 ENTUSIASTISKA FANS

Storpublik väntas till IFK–TPS



Men vem håller publiken på?

FOTBOLL. Med ett jubilerande Alandia Cup kommer med stor sannolikhet årets publikrekord att smulas sönder när IFK Mariehamn tar emot ligatvåorna TPS på WHA på i morgon kväll.

Matchstart är utsatt till 19.30, men kan försenas på grund av de extra kringarrangemangen. Bland annat ska artisten Ville

Pusa uppträda och dessutom ska bollförbundets **Pekka Härmäläinen** och lantrådet **Roger Nordlund** entra gräset innan matchstart. Publiken rekommenderas dock att komma i tid om man vill ha bra plats.

En stor del av den förväntade unga publiken kommer att vara från fastlandet. Det gäller för Green Mean Machine och åländska åskådare att hålla igång om det ska höras vem som är hemmapublik.

– Om stödet är till oss eller motståndaren återstår att se, säger IFK-tränaren **Pekka Lyyski** med ett skritt.

Sasa Stevic väntas bli borta de kommande matcherna på grund av en ond vrist. **Johan Carlsson** ska magnetröntga sitt sargade knä nästa tisdag, medan **Mats Gustafsson** är ett osäkert kort på grund av magsjuka.

Peter Blomberg stod över sist och hans knän är fit for fight mot TPS.

– Hade han spelat senast kanske han inte kunnat vara med mot TPS, förklarar Lyy-ski.

One ett hot

Armand One är en av TPS spelare som kan ställa till ore-da för IFK. Han har på egen

Får publikstöd? Om det blir Peter Sjölund och IFK Mariehamn eller TPS-spelarna som får motta hurraropen på WHA i morgon återstår att se. Bilden är från mötet lagen emellan tidigare i år.

Foto: ERKKI SANTAMALA

hand gjort lika många mål som grönvitt har gjort på hela säsongen.

– Det är klart att man inte kan låta bli att tänka på honom, Med dagens bollar och den sparkteknik som One har är det förstås inte lätt för målvakten, säger Lyyski om det franska fyrtornet som mäter 2 meter från strumplästen och väger 110 kilo.

– Det som bekymrar hela IFK:s organisation är att vi bara har en vinst så här långt. Sen kan man ju alltid säga att om vi hade mött KooTeePee, VPS och Oulu kanske det skulle sett annorlunda ut, men det gäller att sätta en av de fem chanser vi får i varje match, säger Pekka Lyyski utan att skylla ifrån sig.

TPS lär vara taggat efter 1–3 mot Honka i torsdags och Lyyski tror det blir en tuff match fysiskt.

– TPS har blivit lite bättre sedan sist, avslutar han.

ISAC BOMAN
sport@nyan.ax

Salmén 54:a

■GOLF. Från i torsdags och fram till söndag spelar ÅGK: s Anna-Karin Salmén i Botkyrka på Telia Golf Tour. Efter två dagars spel ligger hon på delad 54:e plats, 10 över par. (ib)

den. Avbröt gjorde Tobias Mattsson, Jeremy Sinden

Icc/ Sport 2000 125 cc

1) Emil Forsbom,
2) Mark Kortman,
3) Henrik Lindqvist,
Avbröt: Niklas Karlsson, Marcus Sporre

SNABBPISTOL

ÅSSF deltävling 4

1) Harry Pettersson 463, 2) Fredrik Blomqvist 444, 3) Tomas Mörn 442, 4) Kristian Norrdahl 423, 5) Mikael Johansson 408

VILTMAL

Ålg cup 5

A

1. Ted Holmström 360p

A60

1. Ralf Lindholm 327p

A70

1) Jens Harberg 304p, 2) Halvard Grönlund 180p

United laddar om bössan

■FOTBOLL. Åland Uniteds mastiga matchprogram fortsätter i dag i Puisto. För nykomlingarna PuiU är det lite av ”vinna eller försvinna” som gäller. Dessutom lär man vara revanschlystna sedan 1–2-förlusten i Bengtsböle i våras.

– De är bättre än tabellen visar, menar United-tränaren **Robert Dahlin** som hoppas att laget har laddat om från den tunga förlusten senast mot Ilves.

– Jag ska väl erkänna att det är lite tungt när det är tätt med matcher. Men vi har inget val, spelar man i ligan måste man lära sig det, menar Dahlin som har en del småskavanker i truppen efter den hårda matchningen.

Han tänker ändå inte bjuda på några större överraskningar i laguppställningen.

– Kanske vi sätter balansen några meter lägre ner i banan, det tar på att föra matcherna som vi normalt gör. När det inte gäller HJK eller Honka kan vi spela vårt eget spel och ge dem en match på våra villkor, säger Dahlin. (ib)

Åland nära sensation i Pohjola Cup

■FOTBOLL. Pohjola Cup håller nu på som bäst i Björneborg. Under fredagsförmiddagen var spelarna födda 1992 snubblade nära en praktsensensation. Efter 1–1 mot Satakunda i första omgången, där man bland annat brände en straff stod Kaakkois-Suomi för motståndet i andra matchen. Efter 1–1 i halvtid tog Åland ledningen med 2–1. En seger hade inneburit spel om placeringarna 1–4, vilket inte hänt sedan 1977.

Enligt tränaren **Ralf-Åke ”Kåke” Mattsson** var domarinsatsen en liten skandal. Med 5 minuter och 2–2 kvar blåste han av matchen, men återupptog spelet igen efter protester. Till slut fällde Kaakkois-Suomi avgörandet till 3–2.

– Det är lite harmfult, kanske han missade ett par straffar, men det är tyvärr sånt som händer. Våra spelare gjorde en jättebra insats, säger Mattsson som istället ser framåt mot spelet om placeringarna 5–8.

93:orna hade det tuffare och förlorade mot Satakunda och Vasa med 0–4 respektive 0–10 i sina inledande matcher. (ib)

Pettersson förste snabbskytt

■SKYTTE. Den för åländsk mark färsk pistolgrenen snabbpistol sköts på pistolcupens fjärde cup i tordags.

Den reflexkrävande grenen ställde till kast i resultatlistan in i det sista. **Tomas Mörn** ledde tävlingen när de sista fem tavlorna skulle skjutas men gjorde en miss i laddningen, vilket resulterade i fem oskjutna skott. Istället lade **Harry Pettersson** beslag på förstaplatsen

Mörn leder cupen klart. (ib)

wiklöf holding arena



IFK – TPS



Söndag 17.6 kl 19.30



Välkommen att se toppfotboll på Wiklöf Holding Arena.

Vi ansluter oss till Green Mean Machine och resten av Åland för att heja fram IFK till nya framgångar.

Säsongskort?
Gå in från Gesällgatan så slipper du köa!

wiklöf holding

ibh
BEST-HALL®ME
GROUP
HALL & GÜ

KANTARELLEN

ÅLANDS
TURIST &
KONFERENSdrinks
Logistics
partner

BRA FÖR

ME
GROUPHOTEL
POMMERN

Maffias Erbköket

HOTEL
KOKKOLAME
GROUP
CAMP SOLUTIONS

ARKIFLAG

BROS
VARUHUSETMATHIS
PunkterMP
MARIEHAMNS PARTIMATHIS
PunkterSHT
HÄLSÖGÅRDENS FÖRÖPPNING

Med laget in på bara skinnet



Käck tjeck. Tjeckiske backkolossen och West Ham-försvaren Tomas Repka bredvid Oscar (till höger) i London.

Foto: PRIVAT

FOTBOLL. I Storbritannien är det långt ifrån unikt att vara hängiven fotbollssupporter. På Åland är den trogna supporterskaran mindre. Men de finns.

Mariehamnaren **Oscar Vartiainen** blev nyligen utsedd till månadens West Ham-supporter av svenskafans.com. Sedan han blev West Ham trogen 1995 har "The Hammers" varit med om både toppar och dalar. 2003 blev laget degraderat från Premier League, men trots det höll Oscar fast vid laget trots ett tvåårigt elddop i division 1 innan de återvände till högsta ligan 2005.

– De flesta här håller på dem som vinner, det är slött. Ett äkta fan följer sitt lag hur det än går, i vått och torrt, menar Oscar som dock har viss förståelse för att ålänningar ibland kan ha svårt att förstå en äkta supporter.

– Det kan vara svårt att förklara det för folk som är härifrån, fortsätter han och syftar också delvis på det lojalitetsbevis han har inpräntat på högerarmen sedan ett år (se bilden). Beviset är faktiskt en tatuering av lagloggan på högerarmen.

– Jag hade funderat i 6-7 år före så jag har inte ångrat mig, försäkrar Oscar.

Kontakter i London

Under 1997 och 1998 bodde Oscar i London och tog där hand om sitt gudbarn. Väl på plats passade han på att se samtliga hemmamatcher på Upton Park. Det är också från den säsongen har han sin bästa upplevelser. Då gjorde West Ham sin dittills bästa säsong i Premier League.

– Det är en sån känsla, det är lite som religion, säger han

om att ha sällskap av 26 000 entusiastiska fans.

Det finns flera anledningar till varför det blev just West Ham.

– Det är lite tradition också, förklarar Oscar och nämner att West Ham hade tre spelare i VM-laget 1966 med **Bobby Moore** och **Geoff Hurst** i spetsen.

Även hemma på Åland följer Oscar Londonlaget noga via internet, text-TV och vanlig TV. Han genomled nervpersen i våras när man klarade Premier League-kontraktet i sista omgången mot klara ligamästarna Manchester United.

– Det var nervöst, men helt otroligt fint. Det var som att vinna ligan.

Följer IFK

Oscar är dock inte helt insnöad på West Ham, och ser till att följa grönvitt.

Vilken IFK:are skulle passa bäst in i West Ham?

– **Peter Blomberg** har nog bäst förutsättningar, han har ju till och med provspelat i England.

(Mittbacksklippan provspelade för Leicester i yngre år, men där blev det aldrig något kontrakt.)

Vilken "Hammer" skulle vara bäst för IFK?

– **Dean Ashton** är en bra målgörare och har lyckats i alla klubbar han spelat. Men det är ju ganska orealistiskt, konstaterar Oscar som ser ljus på östlondonlagets framtid, med eller utan Blomberg i förvarsledet.

– Nu är vi i ligan för att stanna, intygar Ålands enda prisbelönta Hammer.

ISAC BOMAN
sport@nyan.ax



Fakta/Oscar Vartiainen

Namn: Oscar Vartiainen
Bor: Östernäs
Familj: Flickvännen **Johanna Sjöblom**, pappa Lasse, mamma Mia samt lillasystarna Hanna och Lina
Ålder: 28 år
Intressen: Styrkelyft, mat, film, hårdrock mm.
Gör: Njuter av sommaren och tjänstgör då jag måste
Bästa fotbollsminne: Alla vinster jag sett på Upton Park. Rio Ferdinands debut i landslaget på Wembley, IFK:s avancemang till ligan, VM 1966, att träffa alla West Ham-spelare

Skinnevis. Hammer-symbolen på Oscars överarm.

Foto: ISAC BOMAN



LUNCHTRAV

måndag 18 juni kl 12.30

Fri entré. Travprogram 2€

ATG-spel i samarbete med PAF

Gratis buss med Williams från Bussplan kl 11.45



www.alandstravet.com



Rysslands tull besöker Åland

■Generaldirektörerna vid tullverken i Finland och Ryssland möts i Mariehamn den 18 -19 juni 2007.

I förhandlingarna mellan generaldirektörerna **Tapani Erling** och **Andrei Beljaninov** fördjupar man sig speciellt i metoderna för att bekämpa den ekonomiska brottsligheten i handeln mellan Finland, de andra EU-länderna och Ryssland.

I Mariehamn fortsätter också förhandlingarna kring hur man kunde utveckla tullförfaranden och göra gods-

trafiken mellan EU och Ryssland smidigare.

Generaldirektörerna vid Finlands och Rysslands tullar träffas regelbundet varje år. Tullsamarbetet länderna emellan innefattar också många arbetsgrupper. (ab)

Man härjade med yxa på socialbyrå

■En ungman från Uleåborg härjade på torsdagen med en friluftsyxa på socialbyrån i Uleåborg. Mannen hade gått till byråns andra våning för att sköta vissa ärenden då han

blev upprörd och slog yxan i bordet. Dessutom krossade mannen byråns glasdörr med yxan.

Situationen lugnade emellertid snart ned sig och mannen hotade ingen på byrån. Byråns vaktmästare stängde våningen och evakuerade kunderna.

Mannen, som var i 20-årsåldern, avlägsnade sig men polisen grep honom strax efteråt. Polisen misstänker mannen för bland annat olaga hot och skadegörelse och har inlett förhör med honom. (FNB)



Tallskogar ökar. Det är främst tallskogar och lövträdsskogar som ökar i landet just nu. Gran-skogen har minskat med drygt 30 miljoner kubikmeter. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Finlands skogar växer rekordartat

Skogsavverkningen i Finland kan under de kommande årtiondena ökas så att industrin har tillgång till tillräckligt med virke oavsett hur det går med importen.

Enligt den senaste skogsinventeringen av skogsforskningsinstitutet Metla är det möjligt att årligen hållbart avverka 72 miljoner kubik skog under åren 2006 till 2015. Det är 16 miljoner kubik mer än vad som avverkades i fjol.

Skogsindustrin importerar årligen kring 18 miljoner kubik virke från Ryssland.

Enligt översikten har hela Finlands virkesförråd ökat. Virkesförrådet är nu 2,19 miljarder kubikmeter och den årliga tillväxten är 98,5 miljoner kubikmeter. Tillväxten jämfört med den förra inventeringen är fem procent.

Tillväxten sker inom löv- och tallskogarna. Gransko-

garna har minskat med drygt 30 miljoner kubikmeter.

Privatskogar behövs

Skogsindustrin rf:s skogsexpert **Anu Islander** säger att industrins virkesbehov ökar varje år. Därför måste virket från privata skogar fås i rörelse till vilket pris som helst.

– Kunskaperna om skogstillgångarna måste utnyttjas effektivare än i dag. Det samma gäller skogsägarnas skogsbruksplaner. Man måste också satsa på rådgivning för skogsägare och skogsägarna måste också belönas genom beskattningen, säger hon.

Lantbrukarcentralen MTK:s vice skogschef **Timo Nyrhinen** försäkrar att skogarna inte tar slut i Finland även om man hugger lite mer något år.

Hotet om de ryska virkestularna och de goda nyheterna om Finlands virkesförråd kommer i bra tid för skogsägarna.

– Vi har goda möjligheter att få det att braka och knaka i Finlands skogar nu när braket flyttar västerut från Ryssland, säger Nyrhinen.

Han tillägger att stämningen på virkesmarknaden är mycket god just nu. Priset är på rätt nivå och det råder tillit mellan försäljare och köpare.

Skogsvård på efterkälken

De under 60 år gamla skogarnas areal har vuxit med drygt 400 000 hektar i Södra Finland och 120 000 hektar i Norra Finland. Ökningen betyder att behovet av plantskogsvård och första gallringshyggen har ökat. Metla anser att det borde göras dubbelt så många förstagallringar som nu. Plantskogsvården borde också ökas rejält.

Älgskadorna har fördubblats under de senaste fem åren. Det finns nu 620 000 hektar skog med älgskador i Finland. (FNB)

Yle öppnar ny nättjänst

Yle har öppnat en ny nättjänst med namnet Yle Arenan. På finska heter den Yle Areena.

– Utbudet består av största delen av Yles egenproducerade radio- och tv-program. På

Arenan kan man också lyssna direkt på åtta radiokanaler, däribland Radio X3M och Radio Vega, skriver Yle i ett pressmeddelande.

Tjänsten finns på adressen svenska.yle.fi/arenan och yle.

fi/arena. Till en början kommer den att vara gratis, men senare kommer det att krävas registrering. Endast de som betalt tv-avgift kan registrera sig.

(FNB)

Östersjön mår lika dåligt som tidigare

Miljöläget i Östersjön är fortfarande kritiskt, men relativt stabilt jämfört med tidigare.

Havsforskningsinstitutets forskningsfartyg Aranda har gjort en tre veckor lång resa i Östersjön och forskarna har kommit fram till att botten

är i sämre skick än för ett år sedan. Syrebristen var kritisk redan i fjol.

Enligt **Alf Norkko** som ledde Arandas besättning var det på många områden i Östersjön omöjligt att observera något som helst liv på botten.

I bottniska viken har situa-

tionen förbättrats en aning. I Bottenhavet och Bottenviken fanns det gott om syre på botten.

Norkkos slutsats är att Östersjön fortfarande är svårt sjuk, men att läget inte förvärrats dramatiskt.

(FNB)



Utflykt till

Sälskär

Guidad tur ut till fyren i nordvästra Hammarland. Guide Bengt Häger.

Avgång med M/S Silvana från Skarpnåtö brygga kl. 18.00 (retur ca 22.45), **onsdagar: 27/6, 4/7, 11/7, 18/7, 25/7, 1/8, 8/8.**

Pris 25 euro/person

Bokning & info: J-A. Häger, tel. 0400 229149

Skarpnåtö Sjötrafik

Nyankorts-innehavare

22,50€ /pers



Nya Åland ☆☆☆

Vill du också ta del av förmåner och tjänster? Du får hem Nyankortet när du tecknar en fortlöpande prenumeration. **Ring 23 444** eller mejla prenumeration@nyan.ax Aktuella erbjudanden och information finner du på www.nyan.ax/nyankortet



Välkommen till Tittes trädgård!



Tisdagen den 19 juni är du som har Nyankortet välkommen till min trädgård i Lemland Västerånga.

Så här gör du: Ring 23 444 och uppge namn och Nyankortsnummer.

OBS! Begränsat antal och endast med buss. Max 2 personer/Nyankort och först till kvarn gäller!

Buss avgår från Bussplan tisdag 19 juni kl 18.00, retur kl 20.00.

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet



Sommarfiske i varma vatten

På hugget

JOHAN BOMAN
FISKARBODEN
fiskarboden@aland.net

Så var ju sommaren här igen med sin värme och grönska. Både på land och i vattnet ökar temperaturen drastiskt.

Sommaren är en tid då många är lediga och kan ägna sig mer åt fiske än vad man kanske annars gör. Det kan vara allt från mete till att lägga nät.

Idag tänkte jag ge lite tips på hur man kan fånga olika fiskar även i det varma vattnet.

Ett mycket aktuellt fiske just nu är strömmingsfisket. Strömmingen finns nu i stora mängder runt om Åland. De samlas i enorma stim för att leka, det vill säga lägga sin rom och sin mjölke.

Att pilka, eller ”rycka” strömming är väldigt skoj för hela familjen. Man behöver inte speciellt mycket utrustning. Det räcker med ett pilkspö alternativt ett vanligt kastspö och en strömmingshäckla. Häcklan består av en lina med 5 krokar på som har ett sänke längst ner.

Man firar bara ner häcklan där man tror det finns strömming och rör sedan spöet upp och ner med jämna mellanrum, precis som när man pilkar. Strömmingen hugger då på de små krokarna och fastnar direkt.

Vass krok ger strömming

Strömmingshäcklorna finns i en uppsjö modeller och färger. Många menar dock att det bästa trots allt är helt blanka krokar, medan andra föredrar färger, fjädrar eller lysslang på sina häcklor. Jag har själv testat många olika typer och kan inte se någon större skillnad.



Silvergott i havet. Gott om blänkande matfisk finns just nu i våra vatten och att pilka, eller ”rycka” strömming är skoj fiske för hela familjen. Ovan på bilden ses Vassbuk, som är lika god men ovanligare i våra vatten. Nederst en strömming. Skillnad ser man bland annat på att vassbukan är kortare och fetare och har helt andra ögon, den har också en vass kant nertill på magen.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Men det finns vissa hjälpmedel som är förträffliga även vid detta fiske, det man har mest hjälp av är ett ekolod. Med ekolodet ser du direkt strömmingsstimmen och kan snabbare lokalisera dom. Du ser även vilket djup strömmingen står just då. Ekolodet är ju så klart nyttigt i alla fiskesituationer.

Silverblänk lockar rovfisk

Ett litet tips om man vill göra strömmingsfisket ännu roligare, är att byta ut sänkets mot en abborrpilk. Abborren står ofta under strömmingsstimmen och lurar.

Det är inte bara abborren

som är ute efter strömmingen. Alla rovfiskar frossar nu i strömmingsstimmen. Gösen, gäddan och även laxfiskarna. Därför brukar jag nu rekommendera silverfärgade drag till framför allt gäddan. Det finns väldigt många olika drag att välja mellan.

Skeddrag är ett säkert bete i strömmingstider. Men även wobblers i strömmingsimitation fungerar ypperligt. Några favoriter och storsäljare är Bomber, Zam och Tormen-tor. Alla 3 är wobblers som går ca. 1-1,5 meter djupt. Hos skeddragen kan man nämna Krokodil, Utö samt Professor. En fördel skeddragen har

är att man kan variera djupet lite genom att veva snabbare eller långsammare.

Många tror att gäddfisket är sämre på sommaren än andra tider, vilket jag inte tycker att stämmer. Nu är gäddorna extra vilda och hugger extremt hårt. En sak som dock stämmer är att dom stora gäddorna går ner på djupare vatten. Det är främst dom mindre som jagar på grynnor och stränder.

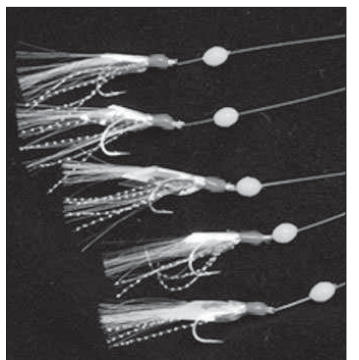
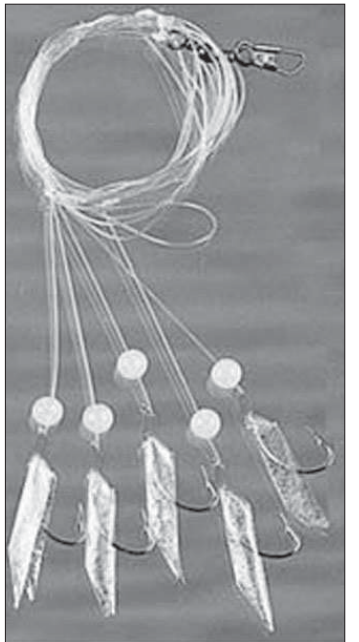
Abborre på spinnare

Vill man hellre ha abborre, ska man istället välja en spinnare på sommaren. Spinnarens roterande sked sätter

fart på abborren i det varma vattnet. Färger på spinnare som fungerar riktigt bra är röd-vit-svart. En klar favorit är finska Calico Cat. Men även Wipp samt Droppen fungerar väldigt bra.

Många har sina favoriter bland drag, oavsett typen av drag. En viktig sak är i alla fall att man måste tro på draget man fiskar med. Annars blir resultatet dåligt. Vill man dock va säker på fångst ska man meta med mask eller löja. Det ger alltid fisk.

Gösen är det ju fiskeförbud på ända fram till den femte Juli. Även spöförbud tyvärr, vilket jag inte tänker skriva



Strömmingshäcklor kan se ut på många olika sätt. Här är exempel på modeller med mycket glitter. Foto: PRIVAT

vad jag tycker om här. Efter förbudet kan man fiska gösen med jigg på lite djupare vatten. Gula, vita och bruna jigg-är bra alternativ. Man kan även trolla gös med wobbler. Prova att släpa några drag efter båten. Detta kan man göra hela sommaren. Bästa tiden för göstrollingen är sent på kvällen och natten, då går fisken nämligen uppe vid ytan.

Ta bara upp matfisk

Fiska så mycket ni bara orkar i sommarvärmen, tänka bara på att vara försiktig med fisken ni inte tänker behålla. Släpp tillbaka den så försiktigt som möjligt. Är den dock skadad är det bättre att ta upp den. Fånga en fisk, ta ett foto och återutsätt den. Du har då fått din trofé trots allt, och fisken får simma vidare! Skitfiske!

Sommarstugor får egen bok

Botnia-Foto ab som tidigare har kartlagt åländska hus i den så kallade ”Ålandsboken” ger sig nu i kast med sommarstugorna på Åland.

Till hösten är det meningen att en bok där sommarstugorna presenteras skall vara klar.

– När vi 2003 gjorde boken för permanentbebyggelsen på Åland var det många som ville ha sina sommarstugor med, så det finns en efterfrågan på en sådan här bok, säger **Britt-Marie Ljungdahl** på Botnia-Foto.

Företaget håller som bäst på att söka personal som kan

utföra intervjuer med sommarstugeägare under sommaren. Ett tiotal personer behövs för projektet, helst en person per kommun.

– Hittills har vi haft tur, de som har anmält intresse har varit från olika kommuner, säger Ljungdahl.

6 000 stugor

Ljungdahl berättar att det finns ungefär 6 000 stugor på Åland. För att få tag i alla sommarstugeägare har företaget fått listor från varje kommun.

– Många ägare har fler än en stuga, så det är inte 6 000 ägare vi måste få tag på, säger Ljungdahl.

Det spelar ingen roll om man är ålänning eller inte, alla som har en stuga i landskapet har rätt att vara med i boken.

Fyr-info

I den nya boken kommer liksom i böckerna om permanentbebyggelsen fakta om byggnadsår, tomtstorlek och ägare att finnas med.

– Men i böckerna om permanentbebyggelsen hade vi fakta om varje kommun. I den nya boken kommer den informationen delvis att bytas ut mot information om den åländska skärgården, bland annat kommer vi skriva om fyrar, säger Ljungdahl.

Efter midsommar kommer Botnia-Foto att börja ringa runt till sommarstugeägare. I september är det meningen att allt skall vara klart och i november skall boken komma ut.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Stugor får bok. Botnia-Foto skall kartlägga de åländska sommarstugorna i en ny bok. Om till exempel Jan Johanssons sommarställe Österjans kommer att finnas med får tiden utvisa.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA



© Bulls

© Bulls

TV-programmet

lördag 16 juni

10.15 Barnprogram [3338784]
10.15 Seriestart: Franklin [9730871] **10.35 Seriestart:** Katter – en do-kusåpa [8053993] **10.45 Reprisstart:** Så här går det till på Saltkråkan (R) [1917448]
11.15 Reprisstart: Sagoträdet (R) [9569055]
11.30 Reprisstart: Pi (R) [9134210]
11.45 Reprisstart: Månaid-tv (R) [9653448]
12.00 Reprisstart: Fieteri (R) [85784]
12.20 Programstart: Tur och retur [4128500]
12.35 Vädrets makter (R) [996210]
13.05–13.35 Mitt i naturen (R) [817500]
14.10 Povel 1992 (R) [4084577]
15.30 Hundkoll (R) [1790]
16.00 Uppdrag granskning (R) [20697]
17.00 Packat & klart sommar (R) [1535]
17.30 Sommartorpet (R) [4622]
18.00 Revy-SM 2006 (R) [5351]
18.30 Extras (R) [7142]
19.00 Bolibompa [9968]
19.00 Reprisstart: Pinga (R) [71036]
19.05 Reprisstart: Disneydays (R) [110603]
20.00 Reprisstart: Ebba och Didrik (R) [871]
Svensk familjeserie från 1990.
20.30 Rapport [91535]
20.45 Sportnytt [2800608]
21.00 Försvarsadvokaterna [38055]
Dansk dramaserie från 2004. Även 20/6.
21.45 AB Svenska Ords klassiker [2185968] Finalen ur ”Gröna Hund” 1962.
22.00 Säsongstart: Tittarnas önskekonsert [62603]
Musikprogram. Även 17/6.
23.00 Minnenas television [89531]
Lars Orup till minne.
23.50 Växtzon 5 (R) [9053622]
0.20 Rapport [9763758]
0.25 Time bandits [6526630]
FILM Brittiskt äventyr från 1981. Sex dvärgar tar med 11-årige Kevin på en tidsresa. Dvärgarna har stulit en karta över kosmos med alla tidshälen. I rollerna: Craig Warnock, John Cleese.
2.20–9.15 SVT24 [77653340]



13.25 Perspektiv (R) [7475500]
13.45 Karl för sin kilt (R) [587871]
14.40 Motorist (R) [996581]
15.10 Söderläge (R) [6997581]
15.40 Örter ... naturens eget apotek (R) [5110622]
16.00 Erkänd men okänd (R) [70158]
17.00 Glasgow colours (R) [91887]
17.55 Best i The Beatles (R) [7186974]
18.55 Helgmålsringning [9752245]
19.00 Aktuellt [99697]
19.15 Landet runt [128177]
Veckokronika. Del 23 av 24. Även 17/6 och 18/6.
20.00 Reprisstart: Din släktsaga (R) [8790]
Tittarnas egna släktsagor från 2005. Del 1 av 8. Stieg Sandberg från Bollnäs hittade ett helt liv i sin fars gamla klaffbyrå.
20.30 The comeback [7061]
Amerikansk komediserie från 2005. Del 9 av 13. Skådisarna i ”Room and bored” blir upprörda när två nya skådisar anlitas. De bestämmer sig för att göra en kupp och måste övertala Valerie att vara med. Även 17/6.
21.00 Parkinson [40326]
Brittisk pratshow från 2006. Gäster är komikern Eric Idle, journalisten Joan Bakewell och skådespelaren Ray Winstone. Musikartist är Lemar.
21.35 Kortfilm: Linerboard [373245]
Svensk kortfilm från 2006. En man arbetar som en inte alltför lyckad försäljare av wellpapp. Samtidigt försöker han hålla en kärleksaffär vid liv. I rollerna: Reine Brynolfsson, Amanda Ooms.
21.55 Berömd konst [1505351]
22.00 Aktuellt [82974]
22.15 Jag är Dina [7808158]
FILM Norsk-dansk-svenskt drama från 2002. Dina är en okonventionell, stark kvinna som pendlar mellan döds-längtan och livslust. Hon växer upp som ett försummat barn, utan trygghet och kärlek och utvecklar sitt eget sätt att möta världen på. I rollerna: Maria Bonnevie, Pernilla August, Gérard Depardieu.
0.15 Kortfilm: Don Robertos skugga (R) [50123]
0.45–1.40 Sopranos (R) [7722630]



7.30 Lilla huset på prärien [877142]
8.30 Barnprogram [951158]
9.30 Simpsons [523784]
10.00 Simpsons [524413]
10.30 Ett geni i familjen [3927429]
10.55 Ett geni i familjen [6807719]
11.25 Scrubs [1854500]
11.55 Scrubs [6135535]
12.25 All of us [825719]
12.55 All of us [195500]
13.25 Memento [3914993]
13.50 Cocoon – djupets hemlighet **FILM** [2375622]
Amerikansk science fiction från 1985. Art, Ben och Joe är tre vanliga pensionärer som gillar att simma i närheten av äldreboendet där de bor. I rollerna: Don Ameche, Wilford Brimley, Hume Cronyn.
15.50 Fab 5 [7714239]
16.35 Top model Kanada [6608622]
17.25 Rachael Ray [3950429]
18.10 My boys [214264]
18.40 The class [2658516]
19.05 Sveriges smartaste barn (R) [313719]
20.00 Extreme home makeover (R) [152210]
21.00 Navy CIS [707784]
22.00 Inget att förlora [3528245]
FILM Amerikansk komedi från 1994. Matt är en talangfull men arbetslös skådespelare. Hans fru Beth kommer en dag och dumpar deras sexårige dotter Jeannie hos honom. I rollerna: Nick Nolte, Whittni Wright.
0.10 Hotel Babylon [8796630]
1.15 Boys don't cry [68868814]
FILM Amerikanskt drama från 1999. Brandon Teena föddes som Teena Brandon, men kände sig aldrig som en flicka. I rollerna: Hilary Swank, Chloë Sevigny, Peter Sarsgaard.
3.30 Rescue me [5354017]
4.25 Rescue me (R) [9574494]
5.15–6.55 Vägen ut [4678901]
FILM Svensk komedifilm från 1999. När den naive Reine får ett vikariat som fritidspedagog på Kumla-anstalten är hans huvudsakliga uppgift att ansvara för skåpet där biljardbollarna förvaras. I rollerna: Björn Kjellman, Viveka Seldahl, Peter Haber.



6.30 Elias – den lilla räddningsbåten [7462516]
6.40 Elias – den lilla räddningsbåten [2875968]
6.50 Barnprogram [66348210]
9.59 Nyhetsmorgon lördag [430734429]
12.30 Äntligen hemma (R) [319158]
13.30 Bästa maten [981784]
14.00 CBS 60 minutes [321993]
Även 17/6.
15.00 Tipslördag [32072622]
Direktsänt magasin med fotboll och trav.
17.00–18.55 Direkt: Fotboll: Landskrona-Örgryte [5223239]
20.00 Nyheterna [525177]
20.20 Vädret [2485956]
20.30 Postkodlotteriets grannrya [543993]
Svenskt underhållningsprogram från 2007.
21.00 Sommarkrysset – med lotto-dragningen [7505968]
Svenskt underhållningsprogram från 2007. Del 4 av 13. På scen står Linda Sundblad, E-Type, Svante Thuresson och Weeping Willows.
22.15 Vincent [7357719]
Brittisk kriminaldrama från 2005. Del 4 av 4. När hemmafrun Sally Mortimer hittar tusentals pund i sin make Williams garderob blir hon oerhört misstänksam och kontaktar Vincent och hans team.
23.00 Nyheterna och vädret [226429]
23.15 Vincent, forts [838239]
23.55 Påtaglig fara [31927210]
FILM Amerikansk action från 1994. Jack Ryan blir chef inom CIA när hans chef blir sjuk. Hans första uppdrag blir att utreda mordet på en av presidentens vänner, en affärsman som visar sig ha hemliga kontakter inom den colombianska knarkkartellen. I rollerna: Harrison Ford, Willem Dafoe, Anne Archer.
2.40 Varsity blues [2077807]
FILM Amerikanskt drama från 1999. I rollerna: James van der Beek, Amy Smart, Jon Voight.
4.25 Par i brott [1134272]
5.10 Lättlagat (R) [7745272]
5.40 Lättlagat (R) [6257727]
6.05–6.30 Djurens ö (R) [6478949]



17.05 TV-nytt
17.15 Livslära
Finland har den högsta frekvensen barndiabetes, typ 1, i hela världen.
17.45 Uteliv: Öga mot öga med vildsvinet
18.15 TV-nytt
18.25 Sportnytt
18.30 Zon5: Livet enligt Rosa
Svensk dramaserie. Del 3 av 12. Popstjärnan Diego ska spela i Stockholm, och Rosa, 13 år, måste få vara med fastän biljetterna är dyra. I skivaffären kan man få träffa Diego livslevande.
19.00 Röda Nejlikan
Brittisk dramaserie. Del 5 av 12.
19.45 Cirkusliv
Fransk dokumentärserie. Möt dagens cirkusartister – hur de lever, skapar och för arvet från tidigare generationer vidare. I detta avsnitt: Didier Pasquette – lindansare på hög nivå.
20.00 TV-nytt
20.10 Sportnytt
20.20 Solens mat
Bo Hagström fortsätter sina kulinariska resor i Italien. Del 2 av 6. Denna gång söker han spår efter de forna brigaskernas kök i Ligurien.
20.50 Författarporträtt: Irmelin Sandman-Lilius
Stjärnor i håret – världen enligt Irmelin. Den starka fantasivärlden är kärnan i Irmelins böcker. Ett tema är de höga höjderna.
21.15–22.47 Tid till förändring **FILM** [2266630]
Danskt drama från 2004. Psykologen Erik, hans hustru, marxisten Svend, IT-gurun Jens och hans granne samt husan Inge. När dessa mycket olika individers vägar korsas är det tid för förändring. I rollerna: Waage S andø, Kirsten Lehfeldt, Claus Ryskjær. Regi: Lotte Svendsen.



8.00 Tv-nyheter [50087]
8.05 Stjärnor i Europa [9996535]
Anita Roddick och Emma Bonino.
9.00 Tv-nyheter [63500]
9.05 William & Mary (R) [1312351]
10.00 Tv-nyheter [59351]
10.05 Konstnärliv [9621061]
Del 2 av 10. Antti Litja.
11.00 Tv-nyheter [27784]
11.05 A-zoom [3390719]
11.35 Yrkesval [9264784]
Del 12 av 13. Ville från Helsingfors vill arbeta i byggbranschen.
12.00 Blommor och bin [4429]
Norsk ungdom tar ofta friskt och öppet om sex.
12.30 Drick och bli norsk [3460142]
Franska Stephanie är förbryllad över den norska dryckeskulturen.
13.05 Makalöse Johan Venninen [7225500]
13.40 Venninen vill ut till havs [5986719]
Johan Venninen har byggt hjälpmedel så att han kan orientera sig på havet fastän han är blind.
14.15 Diagnos: Mord [67516]
Am kriminalserie. Paradisets fångar.
15.00 Tv-nyheter [54210]
15.05 Mord och inga visor [7660871]
Brittisk kriminalserie. Ridån faller.
15.50 Dragspelsblues [4105413]
Amerikanarna är ett kepsfolk.



16.05 Prisma: Översvämnung i staden [5626121]
År 2005 i New Orleans.
16.55 Nyheter på teckenspråk [9177061]
17.00 Tv-nyheter [67790]
17.05 FST: TV-nytt [2246577]
17.15 Monk [9531245]
Monk och den synske.
18.00 Världens skatter [43535]
Pafos.
18.15 Finländsk antikrunda [36887]
Wenzel Hagelstam fördjupar sig i Finlands viktigaste man Gustaf Mauritz Armfelt's historia.
18.45 Pärlor i världens natur [5350239]
18.55 Den vida naturen: Naturparadiset [1798326]
Rügen, Tysklands största ö, är belägen i Östersjön.
19.40 Team Pullman [8486041]
Standing har spelskulder så Pullman låter sitt team utreda mordet på vadhållarens far.
20.30 Tv-nyheter och väder [86603]
Finsk text på text-tv 335.
20.45 Sporttrutan [283974]
21.15 De maktthavande [2264429]
21.30 Zigenar-tv [790]
22.00 Karl II – makt och passion (R) [65177]
Del 3 av 4. I återvändsgränd.
22.55 Actors studio [9838993]
Skådespelaren Russell Crowe är kvällens gäst hos James Lipton.
23.45–23.55 Euronews [4126158]

6.00 Frågespel [70719]
8.30 Lilla tvåans morgon [5121]
9.00 Galaxen [72500]
10.00 Den stora bubblan [94968]
10.25 Regionala nyheter [37388784]
11.45 Spelnytt [2830177]
12.15 Kvalitetstid [996790]
12.45 Stötfångaren [368993]
13.15 Mat med Niklas [272993]
13.45 Nokea ja kultaa [1656177]
FILM Finskt drama från 1945. I rollerna: Ansa Ikonen, Edvin Laine, Veli-Matti. Regi: Edvin Laine. SV.
15.15 Martiros flamenco [3911142]
16.05 Ridsport: Världscup [6690806]
16.50 V75-travet [609448]
17.30 Kroppen tar stryk [4993]
Cancerfara.
18.00 Tv-nyheter [14581]
18.10 Sporttrutan [9769535]
18.15 Vagnen [17390]
Juha Mieto och Jani Toivola.
18.45 Förr i tiden – ett slags årskronika [813448]
Året 1970.
19.05 Lumikki ja 7 jätkä [3160158]
FILM Finsk musikalkomedi från 1953. I rollerna: Eijja Inkeri, Heikki Heino, Pentti Viljanen, Hannes Veivo. Regi: Ville Salminen. SV.
20.10 Det kan inte vara sant! [876142]
20.35 Trafikpolis [562993]
21.05 Flodpolisen på Donau [304535]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3436158]
22.05 Act one [903871]
En hel bredsida med sketcher och verbalt fyrverkeri. På estraden möter vi i dag Ilari Johansson och Harri Ekonen.
22.35 Owning Mahowny [1242516]
FILM Kanadensisk thriller från 2003. I rollerna: Philip Seymour Hoffman, Minnie Driver. Regi: Richard Kwietniowski.
0.20 Vagnen [42104]
0.50–2.00 Frågespel [9872833]



8.00 Köpkanalen [142968]
9.00 Pokémon [109413]
9.25 Skräckskolan [3904326]
9.50 Ninjasköldpaddorna [2267697]
10.15 Den lilla sjöjungfrun [6710142]
10.45 Disneys klassiker [2553177]
11.00 Transformers Cybertron [563697]
Attacken.
11.25 Tangomittari 2007 [4027535]
11.30 Köpkanalen [891697]
12.00 Vinstpotten [682516]
13.00 Geniet [810142]
13.50 Tilt.tv [377413]
14.20 Formel 1: fri träning [734784]
14.50 Motor forum: Rata SM [828177]
15.20 Kangaroo Jack 2: G'Day USA **FILM** [936535]
Amerikanskt äventyr från 2005. Röster: Ahmed Best, Josh Keaton, Jeff Bennett.
16.50 Simpsons [8147974]
17.20 Simpsons [675871]
17.50 MTV3.doc: Livets under [9218806]
En dokumentär om fostrets liv från befruktning till födelse och de mentala och fysiska förändringarna som modern upplever.
18.40 Tangomarknaden närmar sig [494784]
I programserien träffar vi varje vecka en kvinnlig och en manlig solist som deltar i kampen om titeln som årets Tangokung respektive Tangodrottning.
18.55 Tangomittari 2007 [7239581]
19.00 Sjuans nyheter [242332]
19.10 Resultattrutan [3675429]
19.15 Underhållningens 50 i topp [5194577]
19.30 Formel 1-studio [167697]
19.50 Nine months [68304158]
FILM Amerikansk komedi från 1995. I rollerna: Hugh Grant, Julianne Moore, Tom Arnold. Regi: Chris Columbus.
22.00 Tians nyheter [524968]
22.10 Formel 1: Tidsträning [9830500]
23.10 Resultattrutan [3345871]
23.25 Golf [83723087]
2.00 Vinstpotten [3997833]
3.00–8.30 Den rätta [48045765]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
9.00 Kulturen. Repris av måndagens, tisdagens och onsdagens Kulturen. **9.45** Musik. **10.00** Gröna fingrar. Programledare: Uffe Andersson. Repris från onsdagen. **11.00** Musik. **11.30** Decibel. Ungdomsprogram med Jill Landström och Mona Sedghi. Repris från torsdagen. **12.00** Musik. **13.00** Veckans gäst. Programledare: Tom Wiklund. Repris från fredagen. **14.00** Pensionärstimmen. Repris från måndagen. **15.00** På Vift. Programledare: Kjell Brändström. Möt våren med Ålands Radio. Varje tisdag fram till midsommar besöker vi någon spännande plats Repris från tisdagen. **16.00** Jazz med Wallers. Programledare Ann-Christin och Kurt Waller. Repris från 9/6. **17.00–19.00** Musik. **5.30** Musik.

TV ÅLAND
INFOKANALEN
En skimrande Forss och lite till
Med Forssens femma fortsätter godmodige Kaj sitt segertåg bland åländska grillar och kastruller. Dessutom ett aktualitetssvep som gott försvavar namnet Vicke Vicka.



Titte Törnroth-Sarkkinen
Epost: titte.tornroth@nyan.ax

tittes trädgård



Medlemmar i Ålands trädgårdsförening kan besöka Gerd Karlssons trädgård i morgon.

”En växt ska tåla att tittas på länge”

Gerd Karlssons trädgård är en inspirationskälla för den som söker effektfulla kombinationer eller svar på frågan hur och vad man skall plantera för att få vackra och lättskötta rabatter.

Den utgör alltså den perfekta inledningen till min nya serie som från och med i dag kommer att handla om privata trädgårdar på Åland.

Mycket av det jag kan i dag har jag lärt mig av **Gerd Karlsson**.

Gerd är den person jag ringer till då böckerna eller nätet inte ger de svar jag är ute efter eller då jag behöver ett bollplank för att diskutera något växtval.

Gerd är också den som har lärt mig att tänka på helheten och på att vi faktiskt har ett helt år i trädgården och inte bara en blomstringssäsong.

Dessutom har jag fått mycket inspiration av hennes kombinationsförmåga, då man ser hennes rabatter påminns man om att hon faktiskt också är florist, inte ”bara” trädgårdsmästare.

Hennes filosofi

”En växt ska tåla att tittas på länge”, ”De flesta växter är vackra då de står på rätt plats och trivs” och ”Man skall plantera rabatter som sköter sig själva” är tre meningar som Gerd gång på gång upprepar och besöker man hennes trädgård inser man direkt att de meningarna också utgör grunden i hennes egen trädgårdsfilosofi.

Oavsett när man kommer till den cirka 3500 kvadratmeter stora trädgården i Lemland Bistorp är den nämligen både vacker och inspirerande och begreppet tråkiga mellansåsonger existerar inte.

Lugn helhet

Redan vid ingången till huset möts man av en stor rabatt som Gerd har anlagt helt enligt det hon själv pläderar för.

Entrén ligger mot norr och i rabatterna finns följaktligen växter som trivs i skugga. Resultatet är så lyckat att det är skäl att notera varje enskild art.

Hasselört (*Asarum europaeum*) som marktäckarmatta, stora buxbomsklot (*Buxus sempervirens*) och en idegran (*Taxus baccata*) garanterar inte bara grönska året om utan skapar också en lugn mörkgrön helhet.

Effektfull färgkontrast

Vita löjtnantshjärtan (*Dicentra spectabilis* ’Alba’), hostor (*Hosta* ’Big daddy’) och hortensior (*Hydrangea arborescens* ’Annabelle’) tillför blomning och omväxling i rabatten och rödbladdigt silverax (*Cimicifuga racemosa* ’Brunette’) och en hängblodbok (*Fagus silvatica* ’Purpurea Pendula’) en effektfull färgkontrast.

Eukalyptusvide (*Salix integra* ’Hakuro Nishiki’) och randgräs (*Phalaris arundinacea*) är slutligen med i sällskapet för att med sitt bladverk er-

bjuda också en ljus kontrast till det mörkgröna.

Harmonisk bakgrund

Huvudingången till själva trädgården ligger på västra sidan. Man går in genom ett plank som Gerd har låtit sätta upp för att få lä mot nordanvinden och för att skapa både en rumskänsla och en harmonisk bakgrund för en surjordsrabatt som ligger till höger.

Rakt framför besökaren öppnar sig en sittplats och en miljö som lyser av bland annat silverbladiga växter. Här är det naturligtvis soldyrkande arter som Gerd har valt att plantera.

Här börjar också en liten stenlagd väg, eller stig, som slingrar sig fram som en nerv genom många olika vackra arrangemang.

Där växterna inte dominerar har Gerd lekt med sten och framför allt med stenarnas former.

Vid en brant, före detta garagenedfart visar hon att en så vanlig växt som hjärtbergenia (*Bergenia cordifolia*) kan vara en ren höjdare. Sluttningarna täcks av de gröna bladen och planteringen gör att en ganska omöjlig miljö blir synnerligen effektfull.

Med bergeniorna visar Gerd igen att varje växt är vacker på rätt plats.

Dessutom betyder det här växtvalet att rabatterna sköter sig själva, där det finns bergenior finns det inte ogräs.

Charmfulla sittplatser

Längs hela stigen kan man göra små avstickare till ett köksland, ett växthus eller till små charmfulla sittplatser. Varje sittplats har sin egen karaktär och alla inbjuder till att sitta en stund och bara njuta av det man ser.

Stigen rundar ett stenparti med en grusrabatt och så står man inför dess slut och inför trädgårdens nyaste projekt, en damm som Gerd har gjutit själv.

Betong, är enligt henne, det bästa materialet för en damm och att det funkar bevisas av att dammen har hunnit stå en vinter.

Naturlig balans

Dammen är stor, exakta mått är omöjligt att ge men drygt fyra meter är det där den är som längst. Det finns möjlighet att ansluta en pump och ett reningsverk men än så länge står dammen utan.

– Målet är att försöka skapa en naturlig balans med växter och fiskar, berättar Gerd.

Lite längre österut ligger den gamla dammen. Den är halvt igenvuxen men charmig i sin frodighet.

Efter några buskage bestående av olika blommande och spännande buskar och träd är man framme vid infarten igen, fylld av glädje och inspiration!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: SEPPA SARKKINEN



Fulländad rabatt. Entrérabatten är inte bara vacker året om, den klarar sig också själv och ställer minimala skötselkrav på sin ägare.



Slingrande nerv. Då man vandrar längs den stenbelagda stigen skall man komma ihåg att hela tiden också titta bakåt, det är lika vackert åt båda håll!



Spännande kombination. Floristen i Gerd kommer fram på flera ställen i trädgården. Här är det Allium som leker med ett silverpärön.



Senaste projektet. Dammen, som anlades i september, är inte bara favoritmiljö för familjemedlemmarna, redan nu börjar trädgårdens djur söka sig hit.

Saltviks (c) vill ha 25 kandidater

Centern i Saltvik förbereder sig inför höstens val.

– Målet är att uppnå åtminstone samma resultat som i senaste val då en person valdes in i landskapsregeringen, två i lagtinget och sju i kommunfullmäktige, fastslår partiledaren Runar Karlsson.

Kandidatrekryteringen pågår för fullt. Mellan tio och femton personer är redan klara till kommunalvalet.

– Målsättningen är 25 kandidater, skriver Karlsson i ett pressmeddelande.

Vid centerns senaste möte i Saltvik behandlades två kommunala frågor, avloppsfrågan och avfallsfrågan.

– Centern i Saltvik anser att avloppsfrågan för de som inte har möjlighet att ansluta sig till det kommunala avloppsnätet borde ses över på nytt.



Man borde ge längre övergångstid och också se om det vore möjligt att ge undantag från bestämmelserna i vissa fall där det visar sig att kostnaderna blir orimligt dyra. Principen skall vara att alla skall ha råd att utföra åtgärderna. I vissa fall borde det vara möjligt att erhålla landskapsbidrag för investeringen,

skriver Karlsson.

När det gäller avfallsfrågan är Saltvikscentern oroade över hanteringen av frågan och då främst avgiftspolitik.

– I dag betalar alla hushåll samma grundavgift oavsett hushållens storlek. Centern anser att avgiften borde vara per person så att exempelvis en ensam pensionär

Förbereder val.

Saltviks (c) förbereder sig inför höstens val. Enligt Runar Karlsson siktar de på minst 25 kandidater. På senaste mötet medverkade Roger Nordlund. Då diskuterades bland annat avlopps- och avfallsfrågor. Arkivfoto: BENGT HELLSTRÖM

skulle ha 50 euro i året istället för 110 euro.

På mötet medverkade även lantrådet **Roger Nordlund**. Han informerade om aktuella frågor i landskapspolitiken och beskrev läget inför höstens lagtingsval för centerns del. (ml)

Busspris lottades ut

■ **Pernilla Eriksson** vann priset på 100 euro som lottades ut bland dem som svarade på enkäten om busstrafiken i Mariehamn. Tekniska nämnden behandlade ärendet om anbud på kollektivtrafiken i onsdags och passade samtidigt på att lotta ut priset. Kring 500 personer svarade på enkäten. (jl)

Nyan rättar

■ **Lasse Mattsson** har naturligtvis varit vd för Ålands andelsslakteri i många år, inte för det andra åländska slakteriet. Felskrivningen fanns i referaten från Rederi ab Eckerös stämma i gårdagens tidning.

LÄTT

2	4	5	3	7	1	6	9	8
8	9	1	2	6	5	7	4	3
7	6	3	9	4	8	2	1	5
9	1	8	5	3	6	4	7	2
3	7	4	8	9	2	1	5	6
6	5	2	4	1	7	3	8	9
4	8	9	1	2	3	5	6	7
1	3	6	7	5	9	8	2	4
5	2	7	6	8	4	9	3	1

MEDEL

9	8	4	2	7	5	6	1	3
1	2	7	3	6	4	5	8	9
5	6	3	8	9	1	2	4	7
8	4	9	6	5	3	7	2	1
2	7	1	4	8	9	3	6	5
6	3	5	1	2	7	8	9	4
7	5	6	9	4	2	1	3	8
4	1	8	5	3	6	9	7	2
3	9	2	7	1	8	4	5	6

SVÅR

2	6	1	4	5	7	8	9	3
3	9	7	6	1	8	2	5	4
5	8	4	3	9	2	7	1	6
9	4	5	7	3	6	1	8	2
6	2	3	9	8	1	5	4	7
7	1	8	2	4	5	3	6	9
4	5	9	8	2	3	6	7	1
1	3	6	5	7	4	9	2	8
8	7	2	1	6	9	4	3	5

► LEDIGA PLATSER



With more than one hundred years of experience in shipping the Bore fleet comprises 22 general cargo carriers and RoRo vessels from 3000 to 15000 dwt. Bore has offices in Finland and in the Netherlands. The annual turnover in 2007 will amount to some EUR 75 million and the number of personnel is approximating 500.

Bore invests in relationships with customers and clients creating a stable platform for future development. Bore grew in 2005-2006 through acquisitions and in 2007 merged the three shipping companies.



Open position within Marine Management

Technical Assistant

As a Technical Assistant you will have a vital role within our Marine Management team. You will support our Technical Superintendents and vessels in purchasing spare parts, order and price inquiries and keeping supplier information up-to-date. You will be required to work with our maintenance system and coordinate Marine Management files. You will be based in Mariehamn to support our local team there.

Your qualifications:

- Experience from a similar position within shipping is an advantage
- Good communication skills, proficiency in English language
- Good organisational skills and a team player
- Able to coordinate and to work independently and under pressure
- Adequate computer skills and knowledge of administrative system such as Amos and Opus Electra is an advantage

For further questions please contact Mariehamn: Stig Dahlén tel + 358 18 16766. Please send your letter of application explaining your suitability for the position applied for and your CV in English to Katarina Hildén, VP HR&Communication, Bulevardi 46, 00120 Helsinki, Finland or email katarina.hilden@bore.eu. Please respond by 25.6.2007.

- member of the Rettig Group -
www.bore.eu



► LEDIGA PLATSER



Eckerö Linjen AB driver färjetrafik mellan Grisslehamn och Eckerö. Dessutom erbjuder Eckerö Linjen turismprodukter och resebyråverksamhet på Åland. Verksamheten bedrivs under varumärkena Eckerö Linjen och Ålandsresor. Eckerö Linjen är en del av Eckerökoncernen med 650 anställda och med en omsättning på 118 miljoner euro.

Marknadskoordinator

Vi söker en marknadskoordinator som skall ta ansvar för att vidareutveckla våra kataloger. Eckerö Linjen har en omfattande katalogproduktion och din insats blir mycket viktig när det gäller att utveckla och förfina katalogerna.

Att ta fram Eckerö Linjens kataloger är ett spännande och mångfasetterat arbete. Du arbetar som projektledare för en större grupp inblandade, både inom företagets väggar och externt med reklambyråer, fotografer, tryckerier osv.

I rollen ingår även att fungera som webbredaktör för Eckerö Linjens hemsida. Vi ser våra sajter som en naturlig del av vår marknadsföring och som en fördjupning av de tryckta katalogerna.

Det blir ditt jobb att utveckla sajterna så att de blir spännande och användarvänliga. Du arbetar med att ta fram aktuell information och med hjälp av ett microsoftbaserat publiceringsverktyg se till att våra budskap presenteras på ett attraktivt sätt på vår hemsida.

För att passa till det här jobbet tror vi att du har flera års erfarenhet från att arbeta med marknadsföring och kommunikation. Du har kunskaper inom grafisk design, är van vid kontakterna med reklambyråer och tryckerier och du har tidigare arbetat med hemsidor. Jobbet förutsätter att du har goda kunskaper i svenska och engelska.

Tjänsten är placerad vid vårt huvudkontor i Mariehamn. Här finns vår marknadsavdelning där dina pigga och motiverade arbetskamrater väntar på dig.

Om du vill veta mer om tjänsten är du välkommen att kontakta marknadskoordinator **Anna Pettersson** på telefon 28 308 eller vår VD **Anders Lundh** på telefon 28 350. När du sedan har bestämt dig för att söka tjänsten mailar du din ansökan inklusive de bilagor du vill åberopa till: **kicki.silander@eckerolinjen.ax**

Vi vill ha din ansökan senast den 4 juli 2007. Välkommen med din ansökan!



På vår hemsida www.eckerolinjen.se kan du bläddra i vår senaste katalog.

Vi söker 7 seriösa personer som vill gå ner i vikt!
Ring idag 040 737 23 24

► MÖTEN

Ålands Bostadsrättsförening

årsmöte

onsdag 20 juni kl 19.00 i Hotell Pommern

Stadgeenliga förhandlingar

Information om projekt Lotsgatan

Styrelsen

► LEDIGA PLATSER

Jomala församling lediganslår följande ordinarie tjänster:

1. MUSIKLEDARE

2. KYRKVAKTMÅSTARE

Tjänsterna söks skriftligen hos Kyrkorådet i Jomala församling. Ansökan skall vara kyrkorådet till handa senast **den 29 juni 2007 kl. 15.00.**

För båda tjänsterna finns antagna instruktioener som kan erhållas hos pastorskansliet. Lön utgått enl. KyrkTAK. För tjänst 1. enl. lkl H 28 och för tjänst 2. enl. lkl R 22.

Närmare upplysning om tjänsterna lämnar Joe Brandt, tel. 045 707 212 59. För kyrkvaktmästartjänsten erh. uppl. även hos pastorskansliet, tel.: (018-) 310 04.

Kyrkorådets adress är: Prästgården i Jomala, 22 150 JOMALA

Jomala den 14 juni 2007.

Kyrkorådet i Jomala församling

► LEDIGA PLATSER



SALTVIKS KOMMUN

Inom barnomsorgen i Saltviks kommun lediganslås:

En vikarierande barnträdgårdslärare
30.7.2007 14.3.2008, med trolig förlängning.

Tjänstgöringen är förlagd till Skogsgläntan daghem.

Närmare upplysningar ger föreståndare Sol-Britt Areschoug tel. 48 490 el 0457 342 2788

Kompetenskrav enligt LF om barnomsorg (ÅFS 13.2.1997/12).

Lön enligt tjänstekollektivavtal.

Ansökningarna riktas till Skol- och bildningsnämnden i Saltvik, Lillängs 14, Nääs, 22320 ÖDKARBY och skall vara inlämnade senast **fredag 29.6.2007 kl. 15.00.**

Innan valet träder i kraft skall den som valts uppvisa ett straffregisterutdrag enligt LL om kontroll av brottslig bakgrund hos personer som arbetar med barn (ÅFS 3/2004).

Saltvik den 14 juni 2007
Skol- och bildningsnämnden

Nyankortsvinnare:
Micko Koskinen
Mariehamn
Vinner en Sverigelott. Vinsten skickas på posten.



debatt

Skandinaviska öar och hållbar turism

■ **Projektet** Scandinavian Islands, se www.scandinavianislands.com, är ett Interreg IIIA projekt vars målsättning är att skapa hållbar turism som bygger på de natur- och kulturvärden som finns i skärgårdsregionen från Finland till Sverige. Hur processen med verifiering och kvalitetssäkring går till har jag beskrivit i en tidigare artikel, men processen finns även beskriven på nämnda webbplats.

Turism är något som har funnits väldigt länge, även på den gamla Romartiden turistade man runt i Medelhavet. I dag är det världens snabbast växande näring som skapar jobb i glesbebyggda områden och erbjuder ungdomar en inkomst i arbetslivet. Den snabba tillväxten är inte enbart av godo utan har också lett till slitage, klimat-hot och sexuellt utnyttjande av barn mm samt en kommande oljebrist. En sak är dock säker, människor kommer att vilja resa än mer i framtiden, men sättet att resa på och reseströmmarna kan ändra.

Projektet Scandinavian Islands ligger helt rätt i tiden pga tre faktorer, det vill säga EUs gemensamma turistpolitik, hållbar turism och nya marknader. Låt oss titta närmare på dem.

EUs gemensamma turistpolitik bygger på samordnande åtgärder där olika regioner samarbetar för att göra områden mer synliga och mer attraktiva.

Hållbar turism, som är en hörnsten i EUs turistpolitik, uppkommer då natur- och kulturvärden bevaras samtidigt som företag kan tjäna pengar på att visa dessa åt besökare. Detta skall ske i samråd med myndigheter som hjälper till med information och i gengäld får input tillbaka gällande olika in- venteringar av t.ex. fisk- och



Alternativ. Scandinavian Islands hoppas på att de människor som av miljömässiga skäl väljer att avstå från flygresor istället beger sig till skärgårdsområdet för att uppleva natur och äventyr. Arkivfoto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

fågelbestånd. Gemensamma platser för sophämtning, grillplatser m.m. gör att slitaget i naturen minskar trots att besöken ökar. Utbildning, ökad kompetens och ett annat sätt att tänka hos företagen ger en ny plattform att bygga hållbara produkter på. För att kunna vara hållbar behöver företagen tjäna pengar och det måste ske genom längre säsong och nya marknader.

I **Europa** finns det 459 miljoner tänkbara kunder i vår absoluta närhet och intressant är att klimathotet driver på en utveckling som kan bidra till framgång för området Scandinavian Islands.

Flyget kan i dag tanka bränsle utan skatt, vilket inte är hållbart i längden och i en snar framtid måste myndigheterna införa skatter eller utsläppsrätter för att på det viset tvinga flygbolagen till ny teknik med högre priser, större plan och bränslesnåla- re motorer som följd. Det faktum att flygplanen släpper ut avgaserna högt uppe i atmosfären kan bidra till en allt snabbare växthuseffekt.

Eftersom länder börjar handla med utsläppsrätter kan vi även applicera detta på

oss som privatpersoner. ”En person kan inte bidra till mer än 1,5 ton koldioxid per år för att mängden växthusgaser i atmosfären ska upphöra att öka. Om man räknar att en person i genomsnitt behöver tre fjärdedelar av denna summa för hushåll och värme kvarstår 400 kilo koldioxid för transportbehov. En flygresa från Europa till Amerika tur och retur motsvarar de avgaser som en genomsnittlig bilägare släpper ut på sex år. Detta motsvarar cirka tio års utsläpp enligt ”transportbudgeten”. (Har flyget någon framtid? Ljung, Naves, Goude, Johansson)”. Vi måste hitta alternativa

sätt att resa på enligt detta tankesätt. Med fokus på den debatt som pågår i brittiska medier angående klimathot och flygresor kan man anta att det snart finns en massa människor som ser sig runt enligt uppmaning om att turista i Europa och då finner Scandinavian Islands som nytt resmål dit de kan ta sig med tåg, båt och buss. Fritidsresor är ett bra exempel då de har börjat erbjuda tågcharter till Italien vilket har blivit en succé. Så låt oss då anta att alla

de människor som väljer att avstå från flyget p.g.a. miljömässiga skäl istället beger sig till Medelhavet med tåg för att uppleva sol och bad och till Scandinavian Islands för att upptäcka natur och äventyr.

På Åland har sex företag påbörjat den hållbara resan mot framtiden med Scandinavian Islands projektet och de kommer att agera ”case studies” under hösten då fler företag skall engageras. Åland är navet i Scandinavian Islands och Stockholm kommer att agera dynamo genom att locka och skicka vidare tågresenärer från Europa ut i vår underbara skärgård året runt.

Med Scandinavian Islands har Ålands Turistförbund det perfekta redskapet att nå ut till andra marknader än våra närmaknader till rimlig kostnad.

Målsättningen är att skärgårdsområdet som vi lever i skall bli lika känt som Alperna under namnet Scandinavian Islands.

Richard Johansson
Projektledare Åland i Scandinavian Islands

” Bästa generna kommer från skärgården tänk på det kvinnfolk. 0457.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Jag har en kompis som kör en blå sierra, hur ser hon som du menar ut? **H. T.**

■ ■ Hur kan synskadade ladda ned tidningar från internet som ni skrev i torsdags? Svara! **0457.**

■ ■ Bästa generna kommer från skärgården tänk på d kvinnfolk. **0457.**

■ ■ Till dig undrare. Om du vill får du gärna begära mitt nummer av Nya Åland!, så kan vi prata mer. **Mvh Blåa Forden.**

■ ■ Tack Raili för insändaren om utskicket Åland-Finland! Håller fullständigt med dig, bakåtblickande gubbar har ingen rätt att pracka sina åsikter på folk. Hoppas att det var första och sista gången det hände! **T.**

■ ■ När kommer ”Tusses” lilla blå-röd-gula översatt till finska så att vi som är enspråkiga, och endast i första hand behärskar landets majoritetsspråk, kan ta del av den viktiga information han önskar vilseleda ålands folk med? **Ej vapenskramlare.**

■ ■ Tack till vackerpojkarna som förgyllde torsdagsmorgonen genom att springa nakna längs ålandsvägen kl 6.45! En bra inledning på arbetsdagen :-) Mer sånt! **0457.**

■ ■ Sundqvists buss flying high tour i samarbete med kanyl expres- sen... När borta är som bäst.. **0457.**

■ ■ Skepp ohoj Henkka. **Mvh gammal elev.**

■ ■ Var i Nyan finns ”Tillfäl- lets” annons om teak-vecka? På TV-bilagan står det se sista sidan men vilken sista sida menas? Inte torsdagstidningens och inte TV-bila- gans sista sida i alla fall! **0457.**

■ ■ Vem e den där söta rödhå- riga kvinnan som går me en liten svart hund som ibland syns vid idrottsgården? Träffas nån dag? **040.**

■ ■ T-skjortorna me gudingen kan beställas av Satu, messa till nr. 0405061299. Skriv ditt namn o din adress så fixar d sig! **040.**

■ ■ E de någon som vet var man kan få köpa kycklingar? **040.**

■ ■ Eckerö visar sitt bästa resul- tat genom tiderna o folke s vill byta ut styrelsen. Hur korkad får man va? **0457.**

■ ■ Förlåt PP! Skall bättra mig. **Katrin S**

■ ■ Ett stort grattis till Greti Peti i sund.! Hoppis du harin brain dagin :-) kramis o pussis från Sara Banana i skagskogin me familjin :-) **Danne.**

■ ■ När ska dom som så ivrigt

arbetade för att få bort vårjakten börja lika ivrigt arbeta för att för- bjuda den spanska tjurfäktingen? D va ju ett huvudargument att om vi sluta jaga sjöfågel på våren så sku vi ha ett kraftigare argument mot annat ”traditionellt” nöjesdödande i vårt ”kära” EU. Särskilt spanjorerna borde straffas hårt! I synnerhet när ja via Ålands radio fick höra vad spanska jägare gör med sina jakthundar när dom blivit för gamla. Såna vidriga kråk! Det är löjligt att dessa yrkes fiskare klagar på att sälarna åter upp ”deras” fisk! Gud skapade nog inte fisken enbart till föda åt människan, de var och är nog meningen att fisken skall va föda åt sälarna och fiskmåsarna m.m. också! **040.**

■ ■ Mycket reklam om dags- kryssning till åland handla taxfree, men ingen tycks bry sig om att man ska vara borta 20 tim för att föra in en ranson till sverige, tusentals olagliga smugglare varje dag. E d ett svenskt probleen det skulle vara intresant att höra representanter för eckerö och ålandsfärjan om ni gör något aktivt för att medverka till att 20 tim regeln försvinner. För ni känner väl till den? **Ke hud file.**

■ ■ Varför har roberts coffee muggar som bägare? **Undrande.**

■ ■ En messare påstår att jag har varit orolig för att vanliga ålän- ningar skulle få köpa sina kläder utan eckerö. Men: jag har inte skrivit något någonstans. Radio Åland ringde mig angående butiken på Postens lokaler och bad mig ge ett utlåtande i egenskap av köpmän- nens ordförande. Tydligen antog de att det finns oro bland klädbu- tikerna. Jag sa att jag förstår oron men vi har fri konkurrens och de konsumenter som vill handla där får nytta av affären. Något mera har jag inte sagt. **Mvh Leena Lindqvist.**

■ ■ Dagens ris till Williams buss som körde som idioter nere i svinö i fredags! Ta ut ögonen och se med hålen, så kanske du ser 30 skylten i fortsättningen. **0457.**

■ ■ Re: Goda ting nr 37: Hört Baby Grandmothers' ”Somebody Keeps Calling My Name”? **Ald- ringen**

■ ■ Hördu du anonym i torsda- gens tidning! Du ska va glad över ålands polis! Utan dom kan nån sno din bil utan att nån bryr sig! Nog för att de e rätt åt någon som du men i alla fall! Och du tycker förstås att du va så jättesmart när du skrev anonym så att ingen skulle få veta vad det var för idiot som tycker att ålands polis suger! Alltså ett bevis på att du e självgod också. **040.**

■ ■ Fotbollskolan var toppen. Ledarna helt fantastiska. Johan Ville och Dan var entusiastiska och kunniga. Våra killar lärde sig mas- sor. TACK. **040.**

Svar till Flink

I **en insändare** i fredagens tidning använder sig **Carl-Gustav Flink** av svepande formuleringar, halvsanningar och osanningar och jag bedö- mer att det inte är ändamåls- enligt att diskutera ärendet i detalj via pressen. Jag hänvisar till beredningen av ärendet, ett offentligt doku- ment som måste hålla för en prövning i alla rättsinstanser.

Innan tekniska nämnden tog beslut i ärendet i onsdags hade Flink dessutom ”hotat” beslutsfattarna i Mariehamn och Jomala genom att skicka ut en brottsanmälan riktad till polismästaren. I anmälan yrkar Flink på att **Kai Söder-**

lund, Folke Sjölund, Lennart Blomqvist och Birgit Karls- son skulle dömas för miljö- brott till fängelse i minst 4 månader och högst 6 år samt utredas om landskapsreger- ingen och samarbetskommit- ten Jomala-Mariehamn gjort sig skyldiga till brott.

För min del gör jag mitt yt- tersta för att bereda ärendet på ett korrekt och lagligt sätt. Det viktigaste är att saneringen av marken görs så att barnen kan återvända till daghemmet och att massorna placeras så, att inga olägen- heter för miljön uppstår.

Kai Söderlund
teknisk chef

NYANS ROS

... den vackraste rosen till **Fredrik Ekelund** för hans fina visstund på Rönngården i onsdags. Rosar gör Rönngår- dens aktivitetsgrupp.

... till **Olle och Gunnevi Numelin** för markservicen på vallhundskursen den 11-12.06, och för att vi fick utrymme och djur att ha kurs på, till **Sussi Finnerman-Olin** och **Lena Klingberg** för hjälp

med grindar, till **Owe, Anna** och **Kalle** på Pastavagnen för god mat och service och till **Sven-Olof Lindqvist** för husrum till instruktören. Rosar gör Berit Sjöberg, Ål. Vallhundsklubb r.f.

... till **Liza** och **Johan** för att de alltid ställer upp när vi behöver dem! Tusen tack för att ni finns! Kramar, ni vet vem.

Messa Nyan!
0457-323 4444

Tag kontakt!

■ Om ett vägmöte önskas an- gående Kallsö båthusvägslag är det bara att kontakta den valda styrelseordföranden

Roger Fellman istället för att messa anonymt.
Med vänlig hälsning
Kerstin Hovi

”Det Åland som landskapet presenterar på Senatstorget är modernt och lockande. Uttjatad skärgårdsidyll och bondromantik har fått ge vika för ny design och fräscha sommarängar.
MARIA GESTRIN-HAGNER/SPT OM ÅLANDSDAGARNA I HELSINGFORS

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Bland folk

Harriet Tuominen

Ibland blir man rörd

Tänk att det finns så omtänksamma människor!
Inte blev jag direkt rörd till tårar, men jag log litet vänligt för mig själv, det gjorde jag, när jag i torsdagens tidning läste en kommentar av **Lasse Karlsson**. Det var av hänsyn till Nyans läsare som man hade distribuerat **Thusse Eriksson** pamflett med Gamlan. Många av Nyans läsare skulle uppfatta det som stötande att få skriften utan att ha beställt den, resonerade han.
Håll med om att det var hyggligt mot våra läsare.
Till Gamlans läsare däremot kan man skicka precis vad som helst?

Det där sista var inte riktigt snällt, men så var det inte heller jag som kom på det. Det var vid lunchbordet som någon var fiffig.
För egen del funderade jag så smått på om folk tror att jag färgas i min syn på Eriks- sons alster – jag håller en viss distans – av det faktum att han en gång i världen gav mig sparken. Folk lär ska kunna komma ihåg sånt. Åtminstone de som sparkas. Om den som sparkade minns är mindre säkert.
I vilket fall som helst kan jag försäkra att nej då, det färgar mig inte alls. Man kan inte gräva ner sig i det förgångna och det är faktiskt 26 år sen nu. Och han visste nog vad han gjorde, för allt vände sig till det bästa. Utan Thusses bestämda handlag hade Nyan aldrig kommit till. Så också där har han en plats i historieboken.

En annan sak som går långt tillbaka i tiden men som ständigt ploppar upp på nytt är Parkgatan. Tänk att det finns människor som nödvändigtvis vill köra bil där. Om man kommer från Östernäs och skall norrut längs östra utfarten så sparar man cirka 100 m på att köra rakt fram längs Parkgatan. Ifall den öppnas för trafik.

Om man inte skall till östra utfarten utan någon annanstans i stan så sparar man inga metrar alls. Men parken skall man in och tryna i.

Det påstås att korsningen Ålandsvägen – Skillnadsgatan är farlig, så därför måste Parkgatan öppnas. Men vad gör man där om man kommer från Östernäs och skall till östra utfarten? Jag bara undrar. Då tar man väl Torggatan?

Och ärligt talat undrar jag när det senast har inträffat en allvarlig olycka i Skillnadsgatskorsningen. Jag har ett svagt minne av en dödsolycka, men det måste ha varit för 30 år sen eller mer. Gatan har byggts om sen dess. Efter det är nog guppkonstruktionen det allvarligaste. Åtminstone har inte jag upplevt något annat där under de 9 år vi har bott i södra stan.

Jag bodde en gång vid Parkgatan. Såg hur barnen cyklade, hundar sprang fritt, ingen behövde oroa sig för bilar. Och jag lovade mig själv att med alla lagliga medel kämpa emot att den gatan på nytt öppnas för genomfart.

Opartisk är jag inte, men behöver för den skull inte vara dum.

Den goda nyheten är att sämre kan det inte bli



Folkrorelse. Det var det bokstavligen talat när Eckerös aktieägare samlades till stämma. Och den överväldigande majoriteten av ägarna vill fortsätta så. Rederier är inte något som man köper och säljer, rederier är något man har och lever med.
Foto: ANNIKA ORRE

Det kan inte ha varit någon rolig tillställning i Eckeröhallen i torsdags. Det kan ta år att forcera den barriär av icke-förtroende som har växt upp mellan Rederi ab Eckerös aktieägare. Men det kan heller inte bli sämre. Eller?

Nya Ålands kultursida i går toppades av ett citat av **Tage Danielsson**, han med den underfundiga formuleringskonsten: Att säga att publiken är dummare än man tror är dummare än man tror.

På något sätt för det tanken till Eckerös bolagsstämma i torsdags. Inte för att styrelsen påstod att aktieägarna, de många små, är korkade. Men för att de många små aktieägarna uppenbarligen tror att styrelsen tror att de inte hänger med.

När det blir så, när 900 av 1.000 aktieägare på en stämma börjar fundera på vad förslagen från styrelsen betyder, på vilket sätt de kan bli lurade om de säger ja, då är det inte bra. Det är så långtifrån bra det kan bli. Då kan till och med ett förslag som är riktigt förmånligt för de små ägarna backas, för att man inte litat på den som kommer med förslaget.

Nu fördes det veterligen inte fram några sådana förslag på stämman. De stora ägarna visste vad de ville, de hade sina förslag klara och höll fast vid dem. Med undantag för ett, det om att köpa upp bolagets egna aktier. Mer om det senare.

Styrelsens sammansättning röstade man om och det blev 70 procent för styrelsens förslag. Med så klar majoritet verkade det inte finnas chanser att få igenom något annat från oppositionens sida. Att aktiespararnas **Folke Sjölund** avstod från omröstning om den föreslagna emissionen var därför inte så överraskande. Före det fick han i alla fall löftet att styrelsen skall se över priset på de nya

aktierna. Sjölund har sagt att 42 euro är för mycket. Däremot hyser han inte stort hopp om att det blir en sänkning.

I emissionen får de, som har sålt 7 Birkaaktier till Eckerö köpa en Eckeröaktie för 42 euro. Samtidigt får man mot 8 gamla Eckeröaktier köpa en ny för samma 42 euro. Teckningsrätterna, alltså rätten att teckna nya aktier får inte säljas. Ingen kan med andra ord den vägen öka sitt innehav och eventuellt hota de nuvarande storägarna. Så har villkoret tolkats av en del.

Men samtidigt är de stora tvingade att lösa in alla de nya aktier de har rätt till, i annat fall minskar deras andel av aktiekakan. Familjen **Mansén** med 400.000 aktier får alltså lösa in 50.000 nya aktier à 42 euro. Det blir över 2 miljoner euro.

Styrelsen drog tillbaka förslaget att köpa upp bolagets egna aktier. Tanken är att köpa bort Birkas ägande i Eckerö för att komma ifrån korsägandet. Förslaget kan komma upp på nytt på den extra stämma som blir i höst, men just nu blev det inget.

Orsaken var antagligen inte att man ville gå de små till mötes utan att man inte var säker på att klara en omröstning och i det här fallet var Sjölund inte beredd att backa.

Ett beslut av det slaget kräver kvalificerad majoritet, två tredjedelar av aktierna på stämman, och där började det brännas. Styrelsen hade visserligen valts med 70 procent, men därifrån till 67 procent är steget inte så långt.

Det trista i sammanhanget är att ingen riktigt ser hur man nu skall komma över den här muren av icke-förtroende. Just nu hade det inte hjälpt om majoriteten hade sagt ja till en av oppositionens kandidater i styrelsen. Det hade antagligen inte heller varit så kul att sitta där som något slags gisslan. Och så pass hård är kampen att majoriteten inte ger ifrån sig makten frivilligt.

Vad det handlade om ursprungligen var – fortfarande en gissning – att Eckerö inte har stora möjligheter att växa. Konkurrensen är hård på Tallinnrutten och blir det också över Ålands hav. Alltså behöver man Birka. Och så behöver man en lösning som innebär att de stora ägarnas inflytande inte vattnas ur. Man vill cementera sin makt, säger de mer kritiska.

Kanske är det så. Men i ett litet samhälle som det åländska måste man också klara av att leva sida vid sida. Och då måste man ha i minnet att känslan ofta är betydligt viktigare än pengarna för den stora majoriteten aktieägare i såväl Eckerö som Birka.

Och på tisdag har Birka sin stämma.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland



Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.

Medlem av Tidningarnas förbund.

Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)

Nyhetstips: Ring, skicka SMS

eller MMS 0457 323 4444

e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonssavdelning och

administration: fax (018) 23 450

Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning: Posten:

vard kl 6.30-14, tfn 636 752,

lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.

Nya Åland: vard kl 8.30-16.15,

tnf 23 444.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig

utgivare: Nina Fellman

tnf (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:

Ulf Weman

tnf (018) 528 442

redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds

tnf (018) 528 465

arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:

Maj-Len Lindholm

tnf (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm

tnf (018) 528 466

kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström

tnf (018) 528 478

sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren

tnf (018) 528 457

annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann

tnf (018) 528 447

stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:

Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:

Margareta Sävstrand

tnf (018) 528 443

prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI

Consa Print Ab,

Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2007

Fortlöpande helår..... 164 €

halvår..... 88 €

kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag

Eller text & mindre annonser

Annonser större än 600 mm

Färgannonser

Månd fre kl 12 tor kl 14 tor kl 14

Tisd mån kl 12 fre kl 14 fre kl 14

Onsd tis kl 12 må kl 14 må kl 14

Torsd ons kl 12 tis kl 14 tis kl 14

Fred tor kl 12 ons kl 14 ons kl 14

Lörd tor kl 14 tor kl 12 tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.

Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmaterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 – 16.9 2007					
M:HAMN 03.45 L 14.45	ÅBO 08.00/09.10 → 20.15/21.15	M:HAMN 14.35 → 01.25 L	M:HAMN 04.25 14.45 01.35 L	STOCKHOLM 09.30/17.00 → 19.15/20.15 → 07.00/08.00	M:HAMN 23.45 → 03.45 L → 14.35
M:HAMN 23.55	H:FORS 09.55/17.00	M:HAMN 04.15			

Passagerare med eller utan fordon skall vara på plats i check-in senast 30 min före avg. varefter incheck./bilj./försälj. ej kan garanteras

L = Långnäs

Bilpaket på dagtur till Åbo 38€
2-4 personer och personbil
Gäller till 17.6

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi

TALLINK
www.tallinksilja.fi

Torggatan 14,
tel 16 711

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 -00.50 → 01.00 -10.00
10.00 -05.00 ← 04.50 -18.00

Check-in
senast
30 min.
före avg.

Nyan Nappet

ÅLANDS LÄNGSTA FISKETÄVLING PÅ GÄDDA

1 JUNI – 31 OKTOBER

Tävlingsregler, resultat, bilder m.m. se www.nyan.ax

Nya Åland ☆☆☆

Turlista t.o.m. 19.8.2007

	Från Eckerö	Från Grisslehamn
Dagligen	8.30 13.30 15.30 18.30 20.15	10.00 11.30 15.00 17.00 20.00

Extra turer Midsommarhelgen: Från Eckerö söndag 24.6 kl. 10.15 och 23.00. Från Grisslehamn torsdag 21.6 kl. 21.30 och fredag 22.6 kl. 7.30. **Buss:** Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. Ej bussar i samband med extra turerna.

ECKERÖ LINJEN

Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckeroelinjen.ax

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn → Sto 10.00 → 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sönd-tisd Sto M:hamn 18.00 → 02.00
Onsd-lörd 18.00 → 03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR

Måndag-torsdag

Fredag-söndag

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	09.30	07.00 I)	08.30
16.00	17.30	13.00	14.30
15.30	12.00	19.00	20.15
22.30	19.00	12.30	09.00 I)
		18.30	15.00
		00.05	20.30

I) Kombinerar med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar

I) Ej söndagar

Avvikelser: Ons 16.5 enl fredagstidtabell. Svenska Nationaldagen ons 6.6 enl söndagstidtabell. Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Aven buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO	H:FORS
01.10 L	06.30	03.30 L	07.35	
04.35 M	09.40	14.25 M	19.50	
10.15 M	15.30	23.45 M I)		10.00
14.25 M	18.55	14.10 M	08.45	
14.10 M	07.45	01.00 L	21.00	
23.40 M	16.45 I)	04.25 M	17.30	
07.45 M	18.00			
03.20 L	20.10			

I) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto-Mar kl 20.30-03.20. 10.6 Mar-Hel kl 03.30-14.00.

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokat bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)-Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 10 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs

Boka alltid din resa!

VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK
till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

dagens turist

vädret

dagens rätt

“Bra och vänlig service på Åland”

Dagens turister är två finländska båtmänniskor från Lahtis. **Risto Saarman och Tuija Koskinen** sitter på en parkbänk på gågatan i Mariehamn och äter glass. De kom till Åland i förrgår och övernattade i Långnäs. I går hade de kommit in med båten till Mariehamn.

Vad gör ni här?

– Vi är på båtmester på Åland. Vi har en 36 fot motorseglare. Vi både seglar och kör med motor. Vi ska se både Ålands och Åbolands skärgård. Härifrån åker vi vidare tillbaka österut igen. Längre västerut än såhär åker vi inte.

Hur länge ska ni segla?

– Vi har inte bestämt det ännu. Vi får helt enkelt se hur länge resan tar. Men många veckor ska vi nog vara ute på havet.

Vad tycker ni om Åland?

– Jag är första gången på Åland, säger Tuija. Men Risto har varit här två gånger förut. Jag reagerade på hur städat



Segelsemestrare. Tuija Koskinen och Risto Saarman njuter av den åländska skärgården på sin semester.

och fint det är överallt och på hur vacker och ren naturen är. Dessutom är ålänningar otroligt servicevänliga.

Talar ni svenska eller finska på Åland?

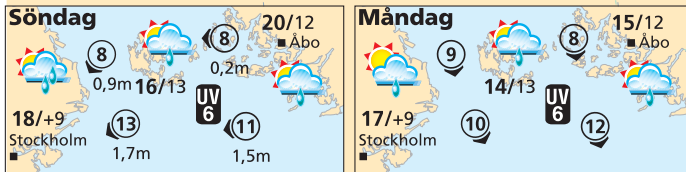
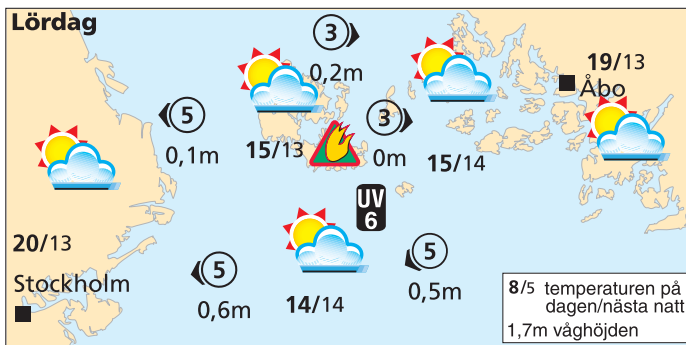
– Mest finska. Som turist klarar man sig bra på bara finska

här, ålänningarna förstår nog allt man säger.

Vem vill ni hälsa till?

– Till alla båtmänniskor. Välkomna till Åland!

Text & foto: **NADINE ASCHAN**
nadine.aschan@nyan.ax



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	14	☀ ☀
Åbo	15	☀ ☀
Helsingfors	18	☀ ☀
Stockholm	18	

Max/min temp. 8.6 - 15.6. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+26,3	9.6.	+6,4	15.6.
Åbo	+27,6	9.6.	+4,7	13.6.
H:fors	+27,5	9.6.	+7,5	15.6.

temp. vind m/s

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	11	NV	8
Märket	10	VNV	5
Kumlinge	11	NV	8

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	21	☀ ☀
Åbo	21	☀ ☀
Helsingfors	22	☀ ☀

Vattenståndet i går kl 15

Föglö -13 cm Åbo -13 cm

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:15	23:06
Helsingfors	3:54	22:47
Stockholm	3:32	22:06

Utomlands i går

Köpenhamn	14	Paris 21
Oslo	16	Wien 28
Bryssel	20	Madrid 22
Berlin	27	Rom 27
Moskva	29	Aten 29
London	19	Las Palmas 23



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

TIPSA 0457-313-4444

MESSA 0457-323-4444

RING 018-23444

Hej båtförare!

Behöver du skeppar- eller VHF-intyg?

Läs våra internet kurser!

www.alandianavigation.ax

Livets bästa stunder är nyktra.

Ålands Nykterhetsförbund r.f.
Tel. 13 979 <http://home.aland.net/anf>

Städning av egnahemshus Trädgårdsarbete Rörmokeri

Ingos snabbservice
Tel: 21 619

Fint till midsommar! Rabatt 10-20%

gäller under midsommarveckan 18-22.6

10% på alla gångmattor
15% på sovrumsmattor, vardagsrumsmattor, plastmattor m.m.
20% på handknutna Pakistanska mattor

matt.huset

Ålandsv. 32, tel. 15 770. Öppet: vard 10-17, lörd 11-14. 22/6 stängt

SAMSUNG

Samsung LCD-TV LE-32R77
Inbyggd digitalbox (DVB-T)
Vridbart bordsstativ

890€

ÅLANDS TV

Storagatan 9, tfn 12 629

Snyggt & rent!

Johan//on/ STÄD

Tel/fax.....32 715
GSM0400 529 551
e-mail: jstad@aland.net

CITYLÄKARNA
NORRAGATAN 17

Två nya läkare har börjat hos oss

Börje Lignell – ögonläkare som även opererar brytningsfel i samarbete med Mehiläinen.
Gunnar Franzén – öron-, näsa- och halsläkare som har snarkning och sömnapné som specialintresse.

VÄLKOMNA!

Sälj

det du inte behöver med en annons **i Torget**

NYHET! Ladda upp bilder på hemsidan

torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad

Select
Öppet dygnet runt!

NYHET!

ÖPPET DYGNET RUNT

HELA SOMMAREN

Trevlig sommar!

Önskar Anders & Niclas med personal.

Shell Servicecenter
Ö. UTFARTEN, TEL. 12 360.
ÖPPET DYGNET RUNT I SOMMAR.